Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 63 (1945)

Heft: 117

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 117 Bern, Mittwoch 23. Mai 1945 — 63. Jahrgang — 63me année — Berne, mercredi 23 mai 1945 **No 117**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50; Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rp. Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 8.30.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50; étranger: frais de port en plus — Prix du numéro 25 ct. — Régie des annonces: Publicitas SA. Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 25 ct. Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique" ou à „La Vita economica": 8 fr. 30.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Antrag auf Abänderung des Gesamtarbeitsvertrages für das aargauische Schreinergewerbe vom 5. September 1942.
Kammerstein AG. Sargans in Liq.
Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Drucksachen sollen nicht vor Bewilligung der Firma erstellt werden.
Sonderheft Nr. 47: Die schweizerische Sozialgesetzgebung 1943.
Verfügung Nr. 496 der Preiskontrollstelle des EVD über die höchstzulässigen Preise für rationierte Nahrungsmittel im Juni 1945. Prescriptions nº 496 de l'Office du contrôle des prix du DEP concernant les prix maximums de denrées rationnées en juin 1945.
Weisung Nr. 32 BH der Sektion für Holz des KIAA über Brennholz (Sammeln und Verwertung der Tannzapfen). Instructions nº 32 BH de la Section du bois de l'OGIT concernant le bois de feu (ramassage et utilisation des cônes de sapin).
Telegrammverkehr mit Rumänien. Service télégraphique avec la Roumanie.
Opuscolo concernente l'imposta federale sulla cifra d'affari.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens **Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bezw. am Freitag um 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, Bern,** eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne,** au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232 e Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, 123.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o gin disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (502)

Fallita: Photosilk SA., in Bioggio (lavorazione e smercio stoffe e tessili preparati con procedimento fotochimici).
Decreto apertura di fallimento della Pretura di Lugano-Campagna: 1º febbraio 1945.
Prima assemblea dei creditori: 7 giugno 1945, ore 15, presso l'Ufficio esecuzione e fallimenti di Lugano, Via Ciseri 2.
Termine per notifica crediti: entro il 24 giugno 1945.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (503)

Gemeinschuldnerin: Mira Handels-AG., Sihlfeldstrasse 202, Zürich 4.
Datum der Konkurseröffnung: 9. März 1945.
Datum der Einstellungsverfügung: 17. Mai 1945.
Frist für Begehren um Durchführung und Leistung eines Kostenvorschusses von Fr. 600: bis 2. Juni 1945.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (LP. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (504)

Im Konkurse über Feibl J. E. & Co., Fabrikation und Vertrieb von Sägemehlbriketts, mit Sitz Kreuzstrasse 82 in Zürich 7, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 2. Juni 1945 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (500)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner: Naef-Dunne W., Handel mit Futtermitteln und gewesener Wirt zum Restaurant Nordstation in Bern-Bümpliz, nun in Toffen.
Anfechtungsfrist: 1. Juni 1945.
Begehren um Abtretung streitiger Rechtsansprüche gemäss Artikel 260 SchKG. sind während der nämlichen Frist einzureichen.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Schlieren* (505)

Das Konkursverfahren über Tanner Bertha, Frau, geborene Knäble, geboren 1903, von Speicher, Wirtin, wohnhaft gewesen zum «Waldhaus», in Uitikon, nun an der Minervastrasse 26, in Zürich 7, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 17. Mai 1945 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Vevey* (506)

Faillie: Succession répudiée de feu Ringger Walter, fabrique de casquettes, Rue Aimé-Steinlen 5, à Vevey.
Date du prononcé de clôture de la liquidation: 18 mai 1945.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (487[1])

Groupes électrogènes, compresseur, pistolets, galvanoplastie

Lundi 4 juin 1945, dès 15 heures, à la Rue Marterey 52, à Lausanne, l'Office des faillites procédera à la vente aux enchères des biens de la société Galva SA., soit: 2 groupes électrogènes, moteurs «Marelli», 1 compresseur américain «Brunner» USA, 2 pistolets métallisateurs «Schori et Société nouvelle de métallisation» à Paris, 1 table pour soudure électrique au point «Languepin», 2 tableaux électriques avec chacun 3 résistances, 4 voltmètres et 2 ampèremètres, petits moteurs, 2 coffrets de manœuvre, résistances, condensateur, 1 redresseur «Philips», 1 redresseur «Oxy-Métal», 2 bains pour galvanoplastie, cuves en grès de 95 et 120 l, chauffage au gaz, agitateur; 1 lot de marmites, bonbonnes, éprouvettes, flacons, poudriers, thermomètres, cornues, entonnoirs, etc.; 1 lot de produits chimiques et techniques pour galvanoplastie et divers métaux, cuivre, étain, zinc et alliages.

Lausanne, 14 mai 1945. Le préposé: E. Pilet.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG. 306, 308, 317) (LP. 306, 308, 317)

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (507)

Schuldner: Bucheli-Koch Hans, Gartenbaugeschäft, Wesemlinstrasse 69 in Luzern.
Datum des Bestätigungsentscheides: 24. März 1945.
(Der eingereichte Rekurs wurde zurückgezogen.)

Luzern, den 19. Mai 1945.

Der Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt:
P. Segalini.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Zürich *Konkurskreis Thalwil* (501[2])

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma

Barth E. & Co. in Nachlassliquidation,

Bahnhofstrasse 24, Thalwil, liegt der gemäss Artikel 51 der Verordnung über vorübergehende Milderungen der Zwangsvollstreckung vom 24. Januar 1941 in Verbindung mit Artikel 30 der Verordnung betreffend das Nachlassverfahren von Banken und Sparkassen vom 11. April 1935/26. Februar 1936

aufgestellte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern am Sitze der Nachlass-Schuldnerin, Bahnhofstrasse 24, Thalwil, vom 24. Mai bis 2. Juni 1945 zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 2. Juni 1945 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

Zürich, den 19. Mai 1945.

Der Liquidator:
Rechtsanwalt Dr. E. Etter,
Rennweg 59, Zürich 1.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Bern *Konkurskreis Bern* (508)

Verschiebung einer Gläubigerversammlung

Im Nachlass des Bigler Hans, Straudweg 37, Wabern, muss die auf den 28. Mai 1945 angesetzte Gläubigerversammlung Umstände halber verschoben werden auf Dienstag den 5. Juni 1945, nachmittags 14 Uhr, im Hotel Wilden Mann, I. Stock, in Bern.

Die Akten stehen 10 Tage vorher zur Einsichtnahme der Gläubiger im Bureau des Sachwalters zur Verfügung.

Bern, den 19. Mai 1945. Der Sachwalter: Schwenter.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

16. Mai 1945. Holzhandel, Sägerei usw.
Leibacher & Co., in Zürich 11, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1943, Seite 1302), Holzhandel, Sägerei usw. Neues Geschäftslokal: Schaffhauserstrasse 348, in Zürich 11.

16. Mai 1945.
Baugenossenschaft Süd-Ost, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 256 vom 31. Oktober 1944, Seite 2409). Neu wurde als 1. Aktuar in den Vorstand gewählt Gottlieb Fritschy, von Adliswil und Fischenthal, in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten Arthur Mermod. Kurt Wolfermann, bisher Aktuar, ist nun 2. Aktuar. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten.

16. Mai 1945.
Buchhandlung zum Elsässer, Aktiengesellschaft, vormals Albert Müller, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1945, Seite 1078). Dr. h. c. Giovanni Rodio-Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. ing. Curt F. Kollbrunner ist nun einziges Verwaltungsratsmitglied und führt an Stelle der Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift.

16. Mai 1945. Erfindungen usw.
Elwa-Elektro A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1945, Seite 377), Erwerbung und Verwertung von Erfindungen usw. Die Prokura von Emil Rusconi ist erloschen.

16. Mai 1945.
Interverlag A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 54 vom 4. März 1944, Seite 534). Die Prokura von Emil Rusconi ist erloschen.

16. Mai 1945. Metallwaren für die Innendekoration usw.
Paul Koller, in Zürich (SHAB. Nr. 157 vom 7. Juli 1944, Seite 1538), Engroshandel mit Metallwaren für die Innendekoration usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Paul Koller», in Zürich, erloschen.

16. Mai 1945. Metallwaren für die Innendekoration usw.
Paul Koller, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Paul Heinrich Koller, von Güttingen (Thurgau), in Zürich 5. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Paul Koller», in Zürich. Engroshandel mit Metallwaren für die Innendekoration, T-Schienen, Vorhangprofilen und Zubehörteilen. Hochfarbstrasse.

16. Mai 1945. Wein.
Otto Weber, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Kaspar Otto Weber, von Beromünster (Luzern), in Zürich 4. Weinhandlung. Kalkbreitestrasse 19.

16. Mai 1945. Oele, Fette, chemisch-technische Produkte.
Walter Werder, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Walter Werder-Rapp, von Birrenlauf (Aargau), in Zürich 7. Vertrieb von Oelen und Fetten sowie von chemisch-technischen Produkten. Elisabethenstrasse 3.

16. Mai 1945. Pharmazeutische und diätetische Produkte usw.
J. Gürtler, vorm. P. Hermann Halter-Gretler, in Wallisellen (SHAB. Nr. 66 vom 18. März 1944, Seite 651), pharmazeutische und diätetische Produkte usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Puro-Laboratorium Frau Fr. Gürtler», in Zürich, erloschen.

16. Mai 1945. Pharmazeutische, diätetische und chemisch-technische Produkte.
Puro-Laboratorium Frau Fr. Gürtler, in Zürich. Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes gemäss Artikel 167 ZGB. Frida Gürtler, geborene Kälin, von und in Zürich. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «J. Gürtler, vorm. P. Hermann Halter-Gretler», in Wallisellen. Fabrikation und Vertrieb von pharmazeutischen, diätetischen und chemisch-technischen Produkten. Dörflistrasse 32.

16. Mai 1945. Spiel- und kunstgewerbliche Holzwaren.
Karl Stauber & Co., in Kollbrunn, Gemeinde Zell. Unter dieser Firma sind Karl Stauber-Sidler, von Wiesendangen (Zürich), in Kollbrunn, Gemeinde Zell (Zürich); Emil Fischer-Geiss, von Hüniken (Solothurn), in Winterthur 1, und Karl Schneider, von Buchholterberg (Bern), in Rothenhausen-Bussnang (Thurgau), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1945 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft wird vertreten durch Kollektivunterschrift des Gesellschafters Karl Stauber-Sidler mit Emil Fischer-Geiss oder Karl Schneider. Fabrikation und Verkauf von Spiel- und kunstgewerblichen Holzwaren. In Kollbrunn.

16. Mai 1945.
Sitzmöbelfabrik E. Kyburz, in Zürich (SHAB. Nr. 151 vom 30. Juni 1944, Seite 1474). Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Juli 1944 an die «Kyburz Sitzmöbelfabrik A.-G.», in Zürich, erloschen.

16. Mai 1945.
Kyburz Sitzmöbelfabrik A.-G., in Zürich. Unter dieser Firma ist auf Grund der Statuten vom 5. Mai 1945 eine Aktiengesellschaft gebildet worden. Ihr Zweck ist die Uebernahme und Fortführung der bisherigen Einzelfirma «Sitzmöbelfabrik E. Kyburz», in Zürich, insbesondere die Herstellung von Sitzmöbeln und Federkonstruktionen sowie der Handel mit Sitz- und Kleinmöbel, Möbelstoffen und Möbelleder. Der Gesellschaft steht das Recht zu, in der Schweiz und im Ausland Zweigniederlassungen zu errichten und sich an andern Unternehmungen der Möbelindustrie zu beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von Ernst Albert Kyburz, von Oberentfelden (Aargau), in Zürich, dessen bisher geführtes Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Juli 1944, wonach die Aktiven Fr. 231 107.33 und die Passiven Franken 171 107.33 betragen, zum Preise von Fr. 60 000, der durch Ueberlassung von 60 voll liberierten Aktien an den Sacheinleger getilgt wird. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern besteht aus: Ernst Albert Kyburz, von Oberentfelden, in Zürich, Präsident, und Karl F. Bollschweiler, von und in Zürich. Kollektivprokura ist erteilt an Hertha Kyburz-Weber, von Oberentfelden, in Zürich, und Anna Stebler-Meile, von Zullwil (Solothurn), in Zürich. Der Präsident Ernst Albert Kyburz führt Einzelunterschrift. Das Verwaltungsratsmitglied Karl F. Bollschweiler und die Prokuristen zeichnen zu zweien kollektiv. Geschäftsdomizil: Lessingstrasse 5, in Zürich 2.

16. Mai 1945. Lebensmittel usw.
Pudding A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1945, Seite 9), Herstellung von Lebensmitteln und Handel mit solchen usw. Mit Beschluss vom 4. Mai 1945 hat die Generalversammlung die Abänderung der Firma in **Goody-Produkte A.G. Zürich (Produits Goody S.A. Zurich) (Goody-Products Ltd. Zurich)** beschlossen. Die Statuten wurden dementsprechend revidiert. Kollektivprokura ist erteilt an Pietro Cappelli, italienischer Staatsangehöriger, und Marc Daxelhoffer, von Biel und Aubonne, beide in Zürich.

16. Mai 1945.
Elektrowirtschaft, Schweiz. Gesellschaft für Elektrizitäts-Verwertung (Electrodiffusion, Société suisse pour la Diffusion de l'Energie électrique), in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1936, Seite 1458). Mit Beschluss vom 13. Oktober 1943 hat die Mitgliederversammlung neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen. Die Genossenschaft bedient sich nun auch der italienischen Firma. Die französische und die italienische Firma lauten: **Electrodiffusion, Société suisse pour la diffusion de l'énergie électrique (Elettrodiffusione, Società svizzera per la diffusione dell'energia elettrica).** Zweck der Genossenschaft ist die Förderung der Verwendung elektrischer Energie im allgemeinen, insbesondere in Industrie, Gewerbe, Landwirtschaft und Haushalt. Die Genossenschaft kann Zeitschriften und andere literarische Erzeugnisse herausgeben und verbreiten, weitere geeignete Massnahmen treffen und mit Organisationen und Unternehmen, die einen ähnlichen Zweck verfolgen, zusammenarbeiten oder sich an ihnen beteiligen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Einladungen zu Mitgliederversammlungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, weitere Mitteilungen an die Mitglieder, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch einfachen Brief. Die Verwaltung (bisher Geschäftsleiter [Vorstand]) besteht aus neun Mitgliedern. Wilhelm Alphons Burri ist nicht mehr Geschäftsleiter (Vorstand). Er ist jetzt Direktor und führt wie bisher Einzelunterschrift. Walter Pfister ist nicht mehr Stellvertreter des Geschäftsleiters. Er ist jetzt Präsident der Verwaltung und führt wie bisher Einzelunterschrift.

16. Mai 1945.
Sennereigenossenschaft Riedmatt und Höfe, in Hausen a. A. (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1934, Seite 1011). Mit Beschluss vom 29. Mai 1943 hat die Generalversammlung neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen. Die Genossenschaft bezweckt, die im Genossenschaftskreise produzierte Kuhmilch auf das vorteilhafteste zu verwerten und den Konsumenten daselbst Gelegenheit zu geben, reine unverfälschte Milch und Milchprodukte zu beziehen. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 150. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Genossenschafter, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Anschlag am Hüttenlokal, Karten oder Zirkular. Der Vorstand besteht aus drei Mitgliedern. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar. Jakob Huber und Henri Gallmann sind aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Der Vorstand besteht nun aus: Kaspar Streich, von Gadmen, Präsident; Hans Hänni, von Köniz, Vizepräsident und Quästor, und Ulrich Studer, von Niederried (Bern, Bezirk Interlaken), Aktuar, alle in Hausen a. A.

16. Mai 1945.
Personalfürsorgestiftung der Firma R. Pesavento Söhne, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 12. Februar 1945 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für sämtliche Arbeiter und Angestellten der Firma «R. Pesavento's Söhne», in Zürich. Die Stiftung erreicht ihren Zweck durch Alters- und Hinterbliebenenfürsorge, Unterstützung bei Arbeitslosigkeit, Krankheit, Invalidität und Militärdienst in dem vom Stiftungsrat zu bestimmenden Umfange. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift je zu zweien führen Robert Pesavento, von Zürich, als Präsident des Stiftungsrates; Othmar Pesavento, von Zürich, als Vizepräsident des Stiftungsrates, und Otto Immer, von Oberhofen (Bern), als Rechnungsführer des Stiftungsrates, alle in Zürich. Domizil: Bluntschlisteig 1, in Zürich 2, bei der Firma R. Pesavento's Söhne.

16. Mai 1945.
Wasserversorgung Undalen, in Bauma, Genossenschaft (SHAB. Nr. 111 vom 15. Mai 1926, Seite 887). Emil Rüegg-Erzinger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Kummer, bisher Aktuar, ist nun Präsident des Vorstandes. Neu wurde in den Vorstand gewählt Ernst Kägi, von Bauma, in Undalen, Gemeinde Bauma, als Aktuar mit Kollektivunterschrift. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

16. Mai 1945.
E.V.B. Vervielfältigungsbüro Metropol Zürich A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 219 vom 18. September 1941, Seite 1826). Neues Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 94, in Zürich 1.

16. Mai 1945. Konservierung von Nahrungs- und Genussmitteln usw.
Birds Eye Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 285 vom 4. Dezember 1944, Seite 2665), Konservierung von Nahrungs- und Genussmitteln durch Tiefgefrierung usw. Walter Sidler, von Zürich, nun in Zollikon, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Delegierter des Verwaltungsrates und führt Kollektivunterschrift. Nikolaus Beck, Vizedirektor, wurde zum Direktor ernannt; er führt weiterhin Kollektivunterschrift. Kollektivprokura wurde erteilt an Thomas Hodgskin, Bürger der Vereinigten Staaten von Nordamerika, in Zürich, Dr. Emil Munz, von Sulgen (Thurgau), in Bottighofen, und Werner Roth, von Niederbipp (Bern), in Bern. Die unterschriftsberechtigten Personen zeichnen kollektiv je zu zweien.

16. Mai 1945. Verwertung von Obst, Früchten, Gemüsen usw.
Unipektin A.-G. (Unipectine S.A.) (Unipectina S.A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1945, Seite 269), industrielle Verwertung von Obst, Früchten und Gemüsen usw. Kollektivprokura wurde erteilt an Dr. jur. Hans Schauwecker, von Schaffhausen und Feuerthalen, in Zürich, und an Heinrich Bräm, von und in Zürich. Die unterschriftsberechtigten Personen zeichnen kollektiv je zu zweien.

16. Mai 1945. Getränke, Sauerkraut usw.
Sturzenegger & Schiess A.-G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 162 vom 16. Juli 1942, Seite 1630), Herstellung von Getränken und Sauerkraut usw. Dr. George P. Treadwell und Theodor Aeberli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Dr. med. Hans Sturzenegger, nun in St. Gallen, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident, und neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt der Direktor Gustav Schiess, als Delegierter, und Michael Hoessli, von Andeer (Graubünden), in Zürich, als Mitglied. Die Genannten führen Kollektivunterschrift unter sich oder je mit dem Kollektivprokuristen Rudolf Kuhn.

17. Mai 1945. Textilien, Maschinen usw.
Tunika G. m. b. H., in Zürich. Unter dieser Firma ist auf Grund der Statuten vom 9. Mai 1945 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet worden. Sie bezweckt den Handel mit Textilien, Rohstoffen und Maschinen, die Durchführung von Import-, Export- und Transitgeschäften mit Waren aller Art, die Uebernahme von Generalvertretungen, den Ankauf, die Verwertung und den Verkauf von Patenten und Lizenzen sowie die Herstellung von chemisch-technischen Erzeugnissen. Das Stammkapital beträgt Fr. 30 000. Gesellschafter sind mit folgenden Stammeinlagen: Louis Grämiger, von Kirchberg (St. Gallen), in Bazenheid, mit Fr. 2000, und Dr. Paul Mayer, von Zürich, in Zürich 5, mit Fr. 28 000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der obgenannte Gesellschafter Dr. Paul Mayer. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 19, in Zürich 1, Bureau Dr. P. Mayer.

17. Mai 1945. Förderung des Warenverkehrs usw.
Multilaterale Organisation, Multorgan, in Zürich. Unter dieser Firma ist auf Grund der Statuten vom 27. Oktober/16. November 1944 eine Genossenschaft gebildet worden. Die Genossenschaft ist eine Vereinigung von natürlichen und juristischen Personen zu dem Zweck, den zwischenstaatlichen Warenverkehr, insbesondere in Form bilateraler und multilateraler Kompensationen zwischen den Genossenschaftern, zu fördern. Sie vermittelt Informationen, Angebote und Anfragen und kann im Rahmen des Genossenschaftszweckes auch Handelsgeschäfte auf eigene Rechnung oder kommissionsweise tätigen, einschliesslich aller finanziellen und sonstigen Nebengeschäfte. Die persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Genossenschafter durch eingeschriebenen Brief. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 5 Personen. Es führen Einzelunterschrift der Präsident der Verwaltung Hans Ulrich Rinderknecht, von und in Zürich, und der Vizepräsident Dr. Ernesto Kocherthaler, spanischer Staatsangehöriger, in Adelbodeu (Bern). Geschäftsdomizil: Englisch-Viertelstrasse 30, in Zürich 7.

17. Mai 1945.
Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke [VSE] (Union des Centrales Suisses d'électricité [UCS]) (Unione delle Centrali Svizzere di elettricità [UCS]), in Zürich 8, Verein (SHAB. Nr. 6 vom 8. Januar 1944, Seite 62). Die Unterschrift von Alfred Chuard ist erloschen. Der Prokurist Dr. William L. Froelich wurde zum Sekretär ernannt. Er führt an Stelle der bisherigen Prokura nun Kollektivunterschrift. Neu wurden in den Vorstand mit Kollektivunterschrift gewählt: Dr. Emil Fehr, von und in Zürich, und Sigmund Bitterli, von Wisen (Solothurn), in Langenthal. Die Zeichnung erfolgt je zu zweien kollektiv.

17. Mai 1945. Damenkleider, Korsetts, Textilwaren.
Erika Frey, in Zürich (SHAB. Nr. 302 vom 23. Dezember 1944, Seite 2834), Handel mit Damenkleidern, Korsetts und Textilwaren. Infolge Verehelichung hat die Firmainhaberin den Familiennamen Hasler und das Bürgerrecht von Oberriet-Montlingen (St. Gallen) erhalten und wohnt nun in Zürich 11. Zwischen der Firmainhaberin und deren Ehemann Albert Hasler, welcher gemäss Artikel 167 ZGB. die Zustimmung erteilt hat, besteht Gütertrennung. Neues Geschäftslokal: Schaffhauserstrasse 298.

17. Mai 1945.
Bank in Zürich (Banque de Zurich), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 80 vom 4. April 1944, Seite 785). Die Unterschrift von Wilhelm Samuel Merian ist erloschen. Zum stellvertretenden Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift wurde ernannt Dr. Albert Linder, von und in Zürich.

17. Mai 1945. Damenkleider, Blusen.
Eugen Braunschweig, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Eugen Braunschweig, von Lengnau (Aargau), in Zürich 7. Fabrikation von Damenkleidern und Blusen. Fabrikstrasse 21.

17. Mai 1945.
Hans H. Wicki, Zahntechn. Laboratorium «COLOR», in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hans H. Wicki-Schmidt, von Escholzmatt (Luzern), in Zürich 1. Anfertigung künstlicher Gebisse. Bahnhofstrasse 83.

17. Mai 1945.
Kohlen-Peter, in Zürich (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1941, Seite 1225). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

17. Mai 1945. Dachdeckergeschäft.
Christian Schwarzwälder, in Winterthur (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1934, Seite 278), Dachdeckergeschäft. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

17. Mai 1945. Bedachungsarbeiten.
W. Schwarzwälder, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Willi Schwarzwälder, von Winterthur, in Winterthur 1. Ausführung von Flach- und allen übrigen Bedachungsarbeiten. Langgasse 76.

17. Mai 1945. Wohnungen usw.
Gartenstadt-Genossenschaft Zürich, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 232 vom 5. Oktober 1937, Seite 2239), Verschaffung von billigen Wohnungen für die Mitglieder usw. Die Genossenschaft ist durch Beschluss der Generalversammlung vom 9. Mai 1944 aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

17. Mai 1945.
Immobiliengenossenschaft Zurlindenhof Zürich, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1938, Seite 1214). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 30. Dezember 1944 ist die Genossenschaft aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

16. Mai 1945. Liegenschaften usw.
Hs. Rud. Gasser, in Gümligen, Gemeinde Muri. Inhaber der Einzelfirma ist Hans Rudolf Gasser, allié Heim, von Vordemwald, in Gümligen, Gemeinde Muri. Architekturbureau, An- und Verkauf von Liegenschaften. Füllerichstrasse 18.

16. Mai 1945.
Philipp Mohr, Gasthof Waldeck, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen (SHAB Nr. 14 vom 18. Januar 1923, Seite 139). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

16. Mai 1945.
F. G. Micha & Co. Editions SPORTING Verlag, in Bern, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 186 vom 10. August 1944, Seite 1814). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 110 vom 14. Mai 1945, Seite 1085) im Handelsregister von Bern von Amtes wegen gestrichen.

16. Mai 1945.
Protekta, Gesellschaft für Versichertenschutz, in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 143 vom 21. Juni 1944, Seite 1391). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. März 1945 hat die Gesellschaft auf Grund des Vertrages vom 14. Dezember 1944 die Fusion mit der «Protekta, Rechtsschutz-Versicherung A.G.», in Bern, beschlossen. Danach übernimmt die «Protekta, Rechtsschutz-Versicherung A.G.» sämtliche Aktiven und Passiven der «Protekta, Gesellschaft für Versichertenschutz» nach Massgabe von Artikel 748 OR. und auf Grund der modifizierten Fusionsbilanz per 31. Dezember 1944. Die Aktiengesellschaft «Protekta, Gesellschaft für Versichertenschutz» ist infolgedessen aufgelöst. Die sämtlichen Gläubiger sind befriedigt. Sie wird im Handelsregister gelöscht.

16. Mai 1945.
Protekta, Rechtsschutz-Versicherung A.G., in Bern (SHAB. Nr. 304 vom 27. Dezember 1944, Seite 2863). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. März 1945 hat die Gesellschaft den Fusionsvertrag vom 14. Dezember 1944 genehmigt, der mit der «Protekta, Gesellschaft für Versichertenschutz», Aktiengesellschaft, in Bern, abgeschlossen wurde. Infolgedessen übernimmt die «Protekta, Rechtsschutz-Versicherung A.G.» sämtliche Aktiven und Passiven der «Protekta, Gesellschaft für Versichertenschutz» nach Massgabe von Artikel 748 OR. und auf Grund der modifizierten Fusionsbilanz per 31. Dezember 1944, ergebend an Aktiven Fr. 220 621.36 und an Passiven Fr. 211 057.39, inklusiv Aktienkapital von Fr. 70 000 und diversen Reserven von Fr. 135 146.05 zum Uebernahmepreis von Fr. 70 000, welcher dem Nennwert des Aktienkapitals der absorbierten Gesellschaft entspricht. Als Gegenwert werden den Aktionären der «Protekta, Gesellschaft für Versichertenschutz» für das bisher mit Fr. 53 000 liberierte Aktienkapital 1060 zu 50% liberierte Aktien der «Protekta, Rechtsschutz-Versicherung A.G.» zu Fr. 100 ausgehändigt, nämlich durch Umtausch von a) 360 voll liberierten Aktien zu Fr. 100 der «Protekta, Gesellschaft für Versichertenschutz» in je zwei, also 720 zu 50% liberierte neue Aktien der «Protekta, Rechtsschutz-Versicherung A.G.» zu Fr. 100 und b) den restlichen 340 zu 50% liberierten Aktien der «Protekta, Gesellschaft für Versichertenschutz» zu Fr. 100 in je eine, also 340 zu 50% liberierte neue Aktien der «Protekta, Rechtsschutz-Versicherung A.G.» zu Fr. 100. In der gleichen Generalversammlung wurde beschlossen, das Aktienkapital der «Protekta, Rechtsschutz-Versicherung A.G.» von bisher Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500, zu 50% liberiert, auf Fr. 250 000 zu erhöhen durch Ausgabe von 1500 Namenaktien zu Fr. 100. Die bisherigen 200 Aktien zu Fr. 500 wurden in Titel zu Fr. 100 zerlegt. Dementsprechend beträgt das Aktienkapital nun Fr. 250 000, eingeteilt in 2500 Namenaktien zu Fr. 100. Es ist mit Fr. 125 000 liberiert. Die bisherigen Aktientitel beider Gesellschaften wurden ungültig erklärt und vernichtet. Ferner wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet jetzt dreisprachig: **Protekta, Rechtsschutz-Versicherung A.G. (Protekta, Assurance de protection juridique S.A.) (Protekta, Assicurazione di protezione giuridica S.A.).** Der Zweck der Gesellschaft wurde neu umschrieben wie folgt: Die Gesellschaft befasst sich mit dem Betrieb der Rechtsschutzversicherung. Sie kann sich an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen. Als Subdirektor und Einzelprokurist wurde ernannt Werner Furrer, von Sursee (Luzern), in Neuenburg. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

16. Mai 1945.
Photohaus, Carmen Lauri, in Bern (SHAB. Nr. 282 vom 30. November 1940, Seite 2219). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

16. Mai 1945.
Photohaus A. & C. Hagenbach-Lauri, in Bern. Carmen Anna Hagenbach, geb. Genesini, und deren Ehemann Arnold August Hagenbach, beide von Aarburg und in Bern wohnhaft, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1945 begonnen hat. Photohaus und Laboratorien für photographische Arbeiten. Waisenhausplatz 4.

17. Mai 1945.
Orell Füssli-Annoncen A.G., Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 34 vom 10. Februar 1945, Seite 339), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Zürich 1. Als Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Dr. jur.

Heinrich Nauer. Er bleibt Direktor und führt wie bisher Kollektivunterschrift. Jakob Wyser, bisher Prokurist, wurde zum Subdirektor ernannt. Er führt an Stelle der Prokura nun Kollektivunterschrift.

17. Mai 1945.

Stiftung für Personalfürsorge der A.G. für Grundwasserbauten, in Bern (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1944, Seite 14). Durch öffentliche Urkunde vom 17. März 1945 wurde auf Antrag des Stiftungsrates und mit Zustimmung des Gemeinderates der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde vom 4. April 1945 und Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 17. April 1945 die ursprüngliche Stiftungsurkunde vom 30. Oktober 1943 teilweise durch neue Bestimmungen ersetzt. Der Zweck der Stiftung besteht nunmehr in der Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der «A.G. für Grundwasserbauten» im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit des Arbeiters oder des Angestellten selbst oder seiner nächsten Verwandten (Ehegatte und Verwandte in gerader Linie, Kinder jedoch nur, wenn sie minderjährig oder erwerbsunfähig sind) sowie Gewährung von Unterstützungen an den überlebenden Ehegatten und die Kinder beim Tode des Arbeitnehmers, nach Massgabe der Bestimmungen der Stiftungsurkunde und eines allfälligen Stiftungsreglementes. Leistungen, zu denen die Stifterin gesetzlich verpflichtet ist, fallen nicht darunter. Die übrigen Tatsachen bleiben unverändert.

17. Mai 1945.

Wohlfahrtsfonds für Arbeiter und Arbeiterinnen, in Bern, Stiftung (SHAB. Nr. 84 vom 14. April 1925, Seite 622). Durch öffentliche Urkunde vom 16. Oktober 1944, mit Zustimmung des Gemeinderates der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde vom 4. April 1945 und Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 24. April 1945 wurde die ursprüngliche Stiftungsurkunde vom 21. August 1924 durch neue Bestimmungen ersetzt. Die Stiftung heisst nunmehr **Wohlfahrtsfonds für Arbeiter und Arbeiterinnen der Schreibbücherfabrik Bern, Müller & Cie. A.G.** Der Zweck der Stiftung besteht in der Gewährung von Unterstützungen an die Arbeiter und Arbeiterinnen der Stifterin im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit sowie in der Gewährung von Unterstützungen an den überlebenden Ehegatten und die Kinder bei Tod des Arbeiters oder der Arbeiterin. Einziges Organ der Stiftung ist ein Stiftungsrat, welcher sich aus 3 Mitgliedern zusammensetzt, welche vom Verwaltungsrat der Stifterin, bzw. ihrer Rechtsnachfolgerin, bezeichnet werden. Dabei wird mindestens ein Mitglied immer aus dem Personalbestand (Arbeiter und Arbeiterinnen) der Firma gewählt. Die bisherigen Mitglieder des Stiftungsrates, Otto Müller und Fritz Hügli, sind infolge Todes ausgeschieden; Karl Frei ist zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Dem Stiftungsrat gehören an: Werner Adolf Mühlemann, von Bönigen, als Vorsitzender; Bruno Müller, von Volketswil, als Sekretär; Willy Eggimann, von Sumiswald, als Beisitzer; alle drei in Bern. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär oder dem Beisitzer. Die übrigen publizierten Tatsachen erfahren keine Aenderung.

17. Mai 1945.

Wohlfahrtsfonds für Bureau- und monatlich bezahlte Angestellte, in Bern, Stiftung (SHAB. Nr. 84 vom 14. April 1925, Seite 622). Durch öffentliche Urkunde vom 16. Oktober 1944, mit Zustimmung des Gemeinderates der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde vom 4. April 1945 und Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 24. April 1945 wurde die ursprüngliche Stiftungsurkunde vom 21. August 1924 durch neue Bestimmungen ersetzt. Die Stiftung heisst nunmehr **Wohlfahrtsfonds für Bureau- und monatlich bezahlte Angestellte der Schreibbücherfabrik Bern, Müller & Cie. A.G.** Der Zweck der Stiftung besteht in der Gewährung von Unterstützungen an die Bureau- und monatlich bezahlten Angestellten der Stifterin im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit sowie in der Gewährung von Unterstützungen an den überlebenden Ehegatten und die Kinder bei Tod des Bureau- und monatlich bezahlten Angestellten. Einziges Organ der Stiftung ist ein Stiftungsrat, der sich aus 3 Mitgliedern zusammensetzt, welche vom Verwaltungsrat der Stifterin, bzw. ihrer Rechtsnachfolgerin, bezeichnet werden. Dabei wird mindestens 1 Mitglied immer aus dem Personalbestand der Bureau- und monatlich bezahlten Angestellten der Firma gewählt. Die bisherigen Mitglieder des Stiftungsrates, Otto Müller, Jakob Jaggi und Fritz Hügli, sind infolge Todes ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dem Stiftungsrat gehören an: Werner Adolf Mühlemann, von Bönigen, als Vorsitzender; Bruno Müller, von Volketswil, als Sekretär und Max Greiner, von Zihlschlacht (Thurgau), als Beisitzer; alle in Bern. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär oder dem Beisitzer. Die übrigen publizierten Tatsachen erfahren keine Aenderung.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Rectification.

Société Immobilière Avenue Maria-Belgia No 2, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 15 mai 1945, page 1096). La raison sociale exacte est: **Société Immobilière Avenue Maria-Belgia No 4.**

15 mai 1945. Immeubles.

Rochemont A S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 8 mai 1945, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la transformation, la location, la gérance d'immeubles et toutes opérations financières et commerciales en rapport avec ce but. Elle acquiert de l'hoirie Alphonse Vulliemin, au prix de fr. 30 000, une parcelle de terrain de 1878 m² située dans la commune de Lausanne, lieu dit «Au Grand Record». Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500, libéré en espèces jusqu'à concurrence de fr. 20 000. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués, en tant que leurs adresses sont connues, par avis recommandés ou par voie de publications. La société est administrée par un conseil de 1 à 5 membres. Est nommé en qualité d'unique administratrice avec signature individuelle Berthe Vulliemin, de Pomy et Yverdon, à Lausanne. Bureau: «La Chaumière». La Sallaz, chez Berthe Vulliemin.

16 mai 1945.

Salon de coiffure André S. à r. l., à Lausanne (FOSC. du 10 novembre 1943). L'assemblée générale du 13 avril 1945 a, suivant procès-verbal authentique, décidé la dissolution de la société. La liquidation étant terminée, la raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par «André Ischi», à Lausanne.

16 mai 1945. Salon de coiffure.

André Ischi, à Lausanne. Le chef de la maison est André Ischi, de Rumisberg (Berne), à Lausanne, qui a repris l'actif et le passif de la société à responsabilité limitée «Salon de coiffure André S. à r. l.», à Lausanne, dissoute et radiée. Exploitation d'un salon de coiffure. Rue Caroline 4.

16 mai 1945.

Les sociétés anonymes suivantes ont transféré leur bureau, Rue du Midi 4, chez Louis Zappelli:

Société Immobilière Sur Martines A S.A., à Lausanne (FOSC du 20 juin 1938).

Société Immobilière Sur Martines B S.A., à Lausanne (FOSC. du 20 juin 1938).

Immeubles.

La Sablière S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 8 mars 1937).

16 mai 1945. Brosserie.

Gottfried Spring, à Lausanne, brosserie en tous genres (FOSC. du 29 janvier 1932). La raison est radiée ensuite de décès du titulaire.

16 mai 1945.

Matériel industriel S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 15 mai 1945, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme, ayant pour but: a) l'achat et la vente de machines industrielles et leur exploitation; b) l'achat, l'exploitation, la représentation et la vente de tous procédés, brevets ou licences, la société pouvant s'intéresser directement ou indirectement à toutes affaires commerciales ou industrielles. Le capital social est de fr. 150 000, divisé en 150 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées en espèces. Il a été créé 150 bons de jouissance au porteur, sans valeur nominale, qui sont remis aux fondateurs proportionnellement au nombre des actions souscrites par eux. Ces bons de jouissance donnent droit à une participation au bénéfice net. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont adressées aux actionnaires par avis inséré dans l'organe de publications de la société ou, si tous les actionnaires sont connus, par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil de 3 membres. Sont nommés administrateurs avec signature collective à deux: Auguste Ritz, de Berneck (St-Gall), président; Hermann Hofstetter, de Buchholterberg (Berne), les deux à Pully, et Henri Niess, d'Orbe, à Lausanne. Bureau: Grand-Pont 2, dans ses locaux.

17 mai 1945. Tailleurs.

Kilchör et Destefani, à Lausanne. Johann Kilchör, allié Dutoit, de Liebistorf (Fribourg), et Elio Destefani, allié Gianini, d'Aranno (Tessin), les 2 à Lausanne, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a débuté le 1er mai 1945. Tailleurs pour dames et messieurs. St-Roch 36.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

4 mai 1945.

Groupe des Sélectionneurs du district de Boudry et environs, à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges, société coopérative (FOSC. du 7 octobre 1930, n° 234, page 2052). Dans son assemblée générale du 3 mars 1945, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication. Paul Borel ne fait plus partie du comité; sa signature est radiée. René Heger, du Locle, à Belmont sur Boudry, est président; Pierre Flühmann, de Neuenegg (Berne), à Perreux sur Boudry, est secrétaire (déjà inscrit). Le président et le secrétaire possèdent conjointement la signature sociale. Bureau: Moulin agricole de la Béroche, à St-Aubin.

Bureau de Neuchâtel

15 mai 1945.

Société Immobilière du Quai Comtesse, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC. du 2 novembre 1925, n° 255, page 1831). Dans son assemblée générale extraordinaire du 16 février 1945, cette société a voté sa dissolution. La liquidation est terminée. Cette raison est, en conséquence, radiée.

15 mai 1945.

Société coopérative de consommation UNION de Cressier et environs, à Cressier (FOSC. du 3 juillet 1940, n° 153, page 1204). Adrien Persoz, nommé président d'honneur, ne fait plus partie du conseil de direction et sa signature est radiée. Edmond Ruedin, de et à Cressier, a été nommé président du conseil et signera collectivement avec le secrétaire Roger Persoz, déjà inscrit.

Genf — Genève — Ginevra

14 mai 1945. Appareils de chirurgie, etc.

Maurice Demaurex (S.A.), à Genève (FOSC. du 5 janvier 1937, page 15). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 mai 1945, la société a décidé: 1° de modifier sa raison sociale; 2° de porter son capital social de fr. 14 000 à fr. 28 000 par l'émission de 140 actions nouvelles de fr. 100 chacune, au porteur; 3° d'adopter de nouveaux statuts. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société prend comme nouvelle raison sociale: **Demaurex S.A.** Elle a pour but la fabrication et le commerce de tous instruments et appareils de chirurgie, la création et l'exploitation de tous magasins de vente, fabriques et succursales desdits instruments et appareils, ainsi que le commerce et la fabrication de tous produits de beauté, parfums, articles de lingerie fine, bonneterie et de tous produits similaires. Elle pourra s'intéresser sous forme de participation ou de toute autre manière à toutes entreprises ou sociétés ayant un but analogue. Lors de sa constitution elle a repris l'actif et le passif du commerce qu'exploitait Maurice Demaurex, à Genève. Le capital social est de fr. 28 000, divisé en 280 actions, de fr. 100 chacune, au porteur. Le capital social est entièrement libéré. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de Georges Demaurex (inscrit), nommé président, et Louis Dierauer, secrétaire, de Chêne-Bougeries et St-Gall, à Genève, qui engagent la société par leur signature individuelle.

15 mai 1945. Boulangerie-pâtisserie.

E. Winkelmann, à Genève. Le chef de la maison est Ernst Winkelmann, de Wileroltigen (Berne), à Genève, séparé de biens de Frieda, née Kaltenrieder. Boulangerie-pâtisserie. Rue Caroline 44.

15 mai 1945. Boulangerie-pâtisserie.
Otto Iseli, à Chêne-Bougeries. Le chef de la maison est Otto Iseli, de Täuffelen (Berne), à Chêne-Bougeries. Boulangerie-pâtisserie. Rue de Chêne-Bougeries 35.
15 mai 1945. Café-restaurant.
Jean Deléaval, à Genève, exploitation du « Café-restaurant de Sécheron » (FOSC. du 2 novembre 1934, page 3033). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.
15 mai 1945. Boulangerie-pâtisserie.
J. Bays, à Carouge. Le chef de la maison est Jules-François Bays, de Riaz (Fribourg) et de Carouge, à Carouge. Boulangerie-pâtisserie. Rue St-Joseph 37.
15 mai 1945. Laiterie et primeurs.
Hermann Herren, à Genève, laiterie et primeurs (FOSC. du 27 novembre 1934, page 3265). La raison est radiée par suite de remise de commerce.
15 mai 1945. Epicerie et vins.
Arnold Blondel, à Genève, commerce d'épicerie et vins à l'enseigne « Epicerie Populaire » (FOSC. du 18 août 1924, page 1391). La raison est radiée par suite de remise de commerce.
15 mai 1945. Boulangerie-pâtisserie.
Alph. Rey, à Carouge. Le chef de la maison est Alphonse-Louis Rey, de Vionnaz (Valais), à Carouge. Boulangerie-pâtisserie. Rue St-Joseph 12.
15 mai 1945. Café-restaurant.
Fortis Remo, à Confignon, café-restaurant (FOSC. du 11 décembre 1934, page 3410). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.
15 mai 1945.
Société Immobilière des Vieux Quartiers, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 novembre 1943, page 2608). Le Dr René Martin, de et à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux, en remplacement de Robert Martin, décédé, dont les pouvoirs sont éteints.
15 mai 1945.
Société Immobilière Verdaine-Vieux Collège, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 mars 1944, page 684). François Bigogno, de et à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Henry Souvairan a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse de la société: Rue de la Confédération 10, régie Bigogno frères.
15 mai 1945.
Société Immobilière Avenue Weber 24, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 juillet 1943, page 1652). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Guillaume Weck, président, de Fribourg, à Granges-Paccot (Fribourg), et Robert-Honoré Tournaire, secrétaire, de et à Genève, lesquels engagent la société par leur signature collective. Bernard Næf, administrateur, est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse de la société: Rue du Commerce 9, régie Tournaire Robert.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Antrag auf Abänderung des Gesamtarbeitsvertrages für das aargauische Schreinergewerbe vom 5. September 1942

(Bundesbeschluss über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen vom 23. Juni 1943)

Der Regierungsrat des Kantons Aargau, gestützt auf einen Antrag der Sektion Aargau des Verbandes schweizerischer Schreinermeister und Möbelfabrikanten einerseits und des Schweizerischen Holzarbeiterverbandes, des Christlichen Holz- und Bauarbeiterverbandes der Schweiz, des Schweizerischen Verbandes evangelischer Arbeiter und Angestellter und des Landesverbandes freier Schweizer Arbeiter anderseits, beabsichtigt folgenden Regierungsbeschluss über die Abänderung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das aargauische Schreinergewerbe vom 5. September 1942 zu erlassen:

§ 1

Die Artikel 2 und 4 des Gesamtarbeitsvertrages vom 5. September 1942 werden in folgender neuen Fassung allgemeinverbindlich erklärt:

« Art. 2. Die 48-Stundenwoche gilt als normale Arbeitszeit für alle Betriebe, die sie bisher bereits eingeführt haben; im übrigen kann sie in der Zone II auf maximal 50 und in der Zone III auf maximal 52 Stunden pro Woche verlängert werden.

Art. 4. In den einzelnen Bezirken gelten für gelernte, berufsselbständige Facharbeiter (Maschinen- und Spezialarbeiter inbegriffen) folgende Durchschnittslöhne, exklusive die seit Kriegsbeginn ausgerichteten Teuerungszulagen:

in Zone I (siehe nachstehende Zoneneinteilung)	**Fr. 1.37 pro Stunde**
in Zone II (siehe nachstehende Zoneneinteilung)	**Fr. 1.22 pro Stunde**
in Zone III (siehe nachstehende Zoneneinteilung)	**Fr. 1.10 pro Stunde**

Alle Arbeiter des Schreiner- und Glasergewerbes des Kantons Aargau erhalten ab 1. Februar 1945 auf die oben festgelegten Löhne einen Teuerungsausgleich von 54 Rp. pro Stunde. Diese Lohnanpassung gilt für alle gelernten und ungelernten, ledigen und verheirateten Arbeiter, mit Ausnahme der Lehrlinge. (Wir verweisen auf den Bundesratsbeschluss vom 30. Januar 1945.)

Zur Zone I gehören die Gemeinden: Aarau, Baden, Buchs, Ennetbaden, Brugg, Windisch, Umiken, Lauffohr, Lenzburg, Niederlenz, Rheinfelden, Wettingen, Zofingen Strengelbach.

Zur Zone II gehören die Gemeinden: Küttigen, Rohr, Erlinsbach, Gränichen, Oberentfelden, Suhr, Unterentfelden, Turgi, Obersiggenthal, Gebenstorf, Meilingen, Spreitenbach, Unterehrendingen, Untersiggenthal, Würenlingen, Bremgarten, Dottikon, Hägglingen, Villmergen, Wohlen, Zufikon, Hausen, Burg, Holzikon, Menziken, Oberkulm, Reinach, Frick, Hunzenschwil, Möriken-Wildegg, Rupperswil, Schafisheim, Seon, Staufen, Seengen, Bünzen, Muri, Kaiseraugst, Magden, Möhlin, Mumpf, Aarburg, Brittnau, Köllikon, Murgenthal, Oftringen, Rothrist, Safenwil, Vordemwald, Döttingen, Klingnau, Koblenz, Zurzach, Fislisbach, Othmarsingen, Meisterschwanden, Schöftland und Laufenburg.

Zur Zone III gehören alle übrigen Gemeinden des Kantons Aargau.

Wo bisher höhere Löhne bezahlt wurden, dürfen dieselben nicht abgebaut werden.

Bei der Berechnung der Durchschnittslöhne fallen schwächliche, invalide und jugendliche Arbeiter sowie Hilfsarbeiter nicht in Betracht. »

§ 2

Dieser Regierungsbeschluss tritt mit der Genehmigung durch den Bundesrat in Kraft.

Diese beabsichtigten Aenderungen des Gesamtarbeitsvertrages für das aargauische Schreinergewerbe vom 5. September 1942 wird hiermit öffentlich bekanntgegeben mit dem Bemerken, dass Einwendungen innert 14 Tagen vom Datum dieser Veröffentlichung an der Direktion des Innern des Kantons Aargau einzureichen sind. (AA. 78)

Aarau, den 16. Mai 1945.

Die Direktion des Innern des Kantons Aargau.

Kammerstein AG. Sargans in Liq.

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Kammerstein AG. Sargans, vom 28. April 1945, hat beschlossen, die Gesellschaft zu liquidieren. Die Liquidation erfolgt unter der Firma Kammerstein AG. Sargans in Liq.

Die Gläubiger werden hiemit gemäss Artikel 742 OR. aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist, gerechnet von der 3. Publikation dieses Schuldenrufes an, beim Liquidator, Herrn Karl Weibel-Kalberer, Landquart (Graubünden), anzumelden. (AA. 77²)

Landquart, den 17. Mai 1945. **Der Liquidator.**

Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende

Die am 4. Januar 1945 der Firma **E. Zimmermann, Bern**, für die Reisende Berger Lydia ausgestellte Karte Nr. 17010/10 ist verlorengegangen und wird hiermit kraftlos erklärt. (AA. 81)

Bern, den 22. Mai 1945. **Der Regierungsstatthalter I:**
Maurer.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Drucksachen sollen nicht vor Bewilligung der Firma erstellt werden

(Mitgeteilt vom Eidgenössischen Amt für das Handelsregister)

Artikel 45 und 46 der Verordnung über das Handelsregister vom 7. Juni 1937 schreibt vor, dass nationale und territoriale Bezeichnungen in Einzelfirmen, Handelsgesellschaften und Genossenschaften nicht verwendet werden dürfen. Ausnahmen können gestattet werden, wenn sie durch besondere Umstände gerechtfertigt sind. Die Bewilligung zur Führung einer solchen Bezeichnung ist beim Eidgenössischen Amt für das Handelsregister nachzusuchen.

Ausserdem sind durch die Praxis eine Anzahl von Bezeichnungen festgestellt worden, z. B. « Treuhand », « allgemein », « Union », « Zentrale », « Grands Magasins », « Fabrik », « Werk » oder « Werke » u.a.m. (vergleiche Schweizerisches Handelsamtsblatt vom 11. Dezember 1935), neuerdings auch « gemeinnützig » (vergleiche Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 234 vom 7. Oktober 1943), die an verschiedene Voraussetzungen gebunden sind und daher nicht ohne weiteres verwendet werden dürfen.

Trotz dieser Veröffentlichungen werden immer wieder Neugründungen vorgenommen und bereits kostspielige Drucksachen mit der neuen Firma erstellt, welch letztere dann nicht zweckentsprechend verwendet werden können, wenn die vorgeschlagene Firma abgelehnt werden muss. Es ist dies umso bedauerlicher, da die gegenwärtigen Verhältnisse erfordern, dass mit den zur Verfügung stehenden Papiervorräten haushälterisch umgegangen wird. Bei Neugründungen und naturgemäss auch bei Firmaänderungen kann der Entscheid über die Zulässigkeit einer Firma zur Eintragung ins Handelsregister in keiner Weise davon abhängig gemacht werden, ob die Unternehmung unvorsichtigerweise bereits Drucksachen mit der neuen Firma erstellen liess. Zur Vermeidung überflüssiger Spesen müssen sich die Interessenten über die Zulässigkeit der von ihnen in Aussicht genommenen Firma rechtzeitig vergewissern und deswegen mit den Handelsregisterbehörden vor der Eintragung in Verbindung treten.

Die schweizerische Sozialgesetzgebung 1943

Sonderheft 47 der «Volkswirtschaft», Herausgegeben vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement, Bern 1945, 346 Seiten, Format A 4. Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes.

Dieses Sonderheft ist nun erschienen und an die Besteller versandt worden.

Die Gesetzestexte sind in der Sprache des betreffenden Landesteils veröffentlicht und in einen einzigen, broschierten Band von 346 Seiten zusammengefasst. Der Preis dieses Werkes beläuft sich bei Vorauszahlung auf unsere Postscheckrechnung III 5600 auf Fr. 9. 65, Wust und Frankaturauslagen inbegriffen; bei Nachnahmeversand auf Fr. 9. 80. Weitere Bestellungen nimmt das Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3 in Bern, entgegen. Nachfolgend nochmals eine kurze Inhaltsübersicht:

Der Jahresband 1943 der eidgenössischen und kantonalen Gesetze und Verordnungen auf dem Gebiete des Arbeitsrechtes und der Sozialversicherung bietet im üblichen Rahmen der Fortsetzungen einen umfassenden Einblick in die Aufgaben und die Gestaltung der schweizerischen Sozialgesetzgebung, der die Anforderungen der Kriegszeit in steigendem Masse ein besonderes Gepräge leihen. Neben der vorsorglichen Regelung der Arbeitsbeschaffung und der Arbeitslosenfürsorge steht im Vordergrunde die Wahrung und Förderung des sozialen Friedens nach doppelter Richtung: einerseits die zunehmende Verbreitung der Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen und andern Abmachungen zwischen Arbeitgeber- und Arbeitnehmerverbänden und anderseits der ständige Ausbau der Notstandsaktionen zugunsten der minderbemittelten Bevölkerung.

Gegenüber dem Jahresband 1942 ist der Umfang der vorliegenden Veröffentlichung um einen vollen Fünftel zurückgegangen, bleibt aber immer noch auf einer ansehnlichen Höhe. Der weitschichtige Stoff, der wiederum auch die Entwicklung der Lohn- und Verdienstersatzordnung sowie der Kriegsfürsorge umfasst, wird nach den bisherigen 13 Sachgruppen gegliedert. An bedeutsamen und wegweisenden Erlassen aus dem Jahre 1943 sind vor allem zu nennen die Bundesratsbeschlüsse über den Einsatz landwirtschaftlicher Arbeitsgruppen und Arbeitslager, über den Schutz der Bergarbeiter und über die Durchführung von Naturalaktionen zu Fürsorgezwecken, die zürcherischen und bernischen Gesetze über die Einigungsämter, die Verordnungen von Zürich, Solothurn, Appenzell ARh. und Wallis über das Submissionswesen, die Lehrlingsgesetze von Basel-Stadt und Schaffhausen, das baselstädtische Gesetz betreffend die Oeffentliche Krankenkasse sowie das Gesetz des Kantons Waadt über die Schaffung einer kantonalen Ausgleichskasse für Familienzulagen.

Verfügung Nr. 496 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über die höchstzulässigen Preise für rationierte Nahrungsmittel für Juni 1945

Aenderungen gegenüber der Verfügung Nr. 496/Mai 1945:

Zu 1: Neu: Pos. 63 a—h, Tee.
Zu 2: Ergänzungsbestimmungen zu Pos. 63 a—h.

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, verfügt:

1. Für nachgenannte Waren gelten im Monat Juni 1945 folgende Höchstpreise:

Pos.	Artikel	Höchstzulässiger Abgabepreis an Detaillisten gültig ab 26. Mai 1945 (ohne Umsatzsteuer)	Detail-Höchstpreis gültig ab 1. Juni 1945 (inkl. eventuelle Umsatzsteuer) netto	brutto mit mindestens 5%
		Fr. per 100 kg netto	Fr.	Fr.
	Zucker: *			
1	Kristallzucker, weiss	104.—	1.18/kg	1.24/kg
2	Würfelzucker, offen	110.—	1.25/kg	1.32/kg
3	» in 2½-kg-Paketen	113.75	3.19/Paket	3.35/Paket
4	» in 1-kg-Paketen	114.25	1.28/Paket	1.35/Paket
4a	in ½-kg-Paketen	11 .25	—.65/Paket	—.68/Paket
5	Kandiszucker, braun (Qualität 6a und c)	187.—	2.35/kg	2.47/kg
6	» schwarz (Qualität 4 und 8)	195.—	2.50/kg	2.63/kg
7	» weiss	182.—	2.25/kg	2.37/kg
8	Rohzucker	104.—	1.25/kg	1.32/kg
	Reis:			
13	Naturel, Camolino oder glaciert, alle Sorten	139.—	1.57/kg	1.65/kg
	Teigwaren: *			
	sogenannte « Aktions »-Teigwaren, gewöhnliche, offen			
14	Hörnli (Führungspflicht!)	92.—	1.07/kg	1.13/kg
15	Spaghetti	104.—	1.19/kg	1.25/kg
	Superieur-Teigwaren (allgemeine Sorten):			
16	offen	116.—	1.36/kg	1.43/kg
17	in 500-g-Paketen	134.—	—.80/Paket	—.84/Paket
18	in 250-g-Paketen (nur für Suppeneinlagen)	144.—	—.43/Paket	—.45/Paket
	Eierteigwaren, gewöhnliche: (75 g Eigehalt auf 1 kg Dunst)			
19	offen	172.—	2.03/kg	2.14/kg
20	in 500-g-Paketen	192.—	1.14/Paket	1.20/Paket
21	in 250-g-Paketen	202.—	—.61/Paket	—.64/Paket
	« Aktions »-Spezial-Eierteigwaren, Nudeln und Hörnli: (75 g Eigehalt auf 1 kg Dunst, wovon die Hälfte Frischei)			
22	offen	175.—	2.11/kg	2.22/kg
23	in 500-g-Paketen	182.—	1.12/Paket	1.18/Paket
	Spezial-Eierteigwaren (75 g Eigehalt/kg):			
24	offen	192.—	2.37/kg	2.50/kg
25	in 500-g-Paketen	212.—	1.33/Paket	1.40/Paket
26	in 250-g-Paketen	222.—	—.70/Paket	—.74/Paket
	Spezialitäten aus Spezialgriess, ohne Eier:			
27	offen	141.—	1.70/kg	1.79/kg
28	in 500-g-Paketen	159.—	—.97/Paket	1.02/Paket
28a	in 250-g-Paketen	169.—	—.55/Paket	—.58/Paket
	Eierspezialitäten aus Spezialgriess (100 g Eigehalt/kg Dunst):			
29	in 500-g-Paketen	252.—	1.50/Paket	1.58/Paket
30	in 250-g-Paketen	262.—	—.79/Paket	—.83/Paket
31	**Weissmehl**	128.—	1.52/kg	1.60/kg
32	**Kochgriess**	128.—	1.43/kg	1.50/kg
33	**Einheitsmehl**	46.55	—.58/kg	—.61/kg
34	**Maisgriess** *	69.—	—.80/kg	—.84/kg
35	**Haferflocken, offen** * (Führungspflicht!)	103.50	1.18/kg	1.24/kg
36a	**Hafergrütze, offen** * (Führungspflicht!)	110.50	1.31/kg	1.38/kg
36b	**Haferflocken und Hafergrütze, paketiert:** *			
	in 500-g-Paketen	148.—	—.88/Paket	—.92/Paket
	in 250-g-Paketen	158.—	—.46/Paket	—.48/Paket
36c	**Hafermehl, paketiert:** *			
	in 500-g-Paketen	158.—	—.92/Paket	—.97/Paket
	in 250-g-Paketen	168.—	—.50/Paket	—.53/Paket
37	**Rollgerste, offen:** *			
	Nr. 3, mittlere Körnung (für mindestens eine Qualität Führungspflicht!)	109.—	1.28/kg	1.34/kg
	Nr. 4	108.—	1.27/kg	1.33/kg
	Nr. 5, gröbste Körnung	107.—	1.26/kg	1.32/kg
	Goldhirse (geschälte Hirse, ganz): *			
38	offen	124.—	1.50/kg	1.58/kg
39	in 250-g-Paketen	149.—	—.44/Paket	—.47/Paket
40	in 350-g-Paketen	145.—	—.57/Paket	—.60/Paket
41	in 500-g-Paketen	140.—	—.83/Paket	—.88/Paket
	Hirsemehl, -griess und -grütze: *			
42	offen	117.—	1.42/kg	1.50/kg
43	in 250-g-Paketen	142.—	—.42/Paket	—.44/Paket
44	in 350-g-Paketen	138.—	—.58/Paket	—.61/Paket
45	in 500-g-Paketen	133.—	—.79/Paket	—.83/Paket
	Hülsenfrüchte: *			
46	Weissbohnen, gewöhnliche	173.—	2.—/kg	2.10/kg
47	Buntbohnen	173.—	2.—/kg	2.10/kg
48	Linsen	173.—	2.—/kg	2.10/kg
49	Erbsen, ganze (gelbe und grüne)	178.—	2.05/kg	2.15/kg
50	Erbsen, halbe (gelbe und grüne)	173.—	2.—/kg	2.10/kg
	Erbsmehl und Erbsgriess (gelb und grün): *			
51	unpräpariert, offen	156.—	1.83/kg	1.92/kg
52	präpariert, offen	163.—	1.90/kg	2.—/kg
53	präpariert, in 250-g-Paketen	188.—	—.54/Paket	—.57/Paket
53a	präpariert, in 500-g-Paketen (einschliesslich Markenartikel der Suppenfabriken und Schälmühlen)	179.—	1.03/Paket	1.08/Paket
	Kakaopulver:			
54	ungezuckert, kurante Qualität, offen	2.70/kg	3.67/kg	3.86/kg
	ungezuckert, in Originalpaketen der Fabriken:			
55	zu 1 kg	2.90/kg	3.70/Paket	3.89/Paket
56	zu 400 g	3.40/kg	1.73/Paket	1.83/Paket
57	zu 200 g	3.60/kg	—.92/Paket	—.97/Paket
58	zu 100 g	3.60/kg	—.46/Paket	—.49/Paket
59	zu 50 g	4.60/kg	—.30/Paket	—.32/Paket
	Kaffee (reiner Bohnenkaffee): *			
60	Pflichtkaffee, rob, offen	275.—	—	—
61	Pflichtkaffee (Führungspflicht!), geröstet, offen oder in Paketen	360.—	4.60/kg	4.85/kg
62	übrige Sorten, geröstet, offen	550.—	7.14/kg	7.50/kg
63	übrige Sorten, geröstet, in Paketen	580.—	7.40/kg	7.80/kg
	Tee aus Zentralimport (zu kalkulieren gemäss Verfügung Nr. 750 A/45): *			
63a	Standard-Tee (Führungspflicht) 100-g-Paket	9.02/kg offen	1.25	1.30
63b	Standard-Tee (Führungspflicht) 50-g-Paket	9.02/kg offen	—.65	—.70
63c	Assam, Coylon, Dooars, Darjeelings, gewöhnliche; sämtliche Mischungen 250-g-Paket	11.04/kg offen	4.15	4.35
63d	do. 100-g-Paket	11.04/kg offen	1.65	1.75
63e	do. 50-g Paket	11.04/kg offen	—.85	—.90
63f	Feinste reine Darjeelings (ausschliessl. ausgewählte Spitzenqualitäten) 250-g-Paket	12.07/kg offen	4.50	4.75
63g	do. 100-g-Paket	12.07/kg offen	1.80	1.90
63h	do. 50-g-Paket	12.07/kg offen	—.95	1.—
	Speiseöle aller Provenienzen und Qualitäten (ohne Olivenöl; siehe Pos. 114 hiernach):			
64a	in Elsenfass (Leihfass) *	298.—	3.36/1 l	3.54/1 l
b	in Kanister (Leihgebinde) *	308.—	1.73/½ l	1.82/½ l
		—	—.72/2 dl	—.76/2 dl
		—	—.36/1 dl	—.38/1 dl
c	in Originalflaschen von 1 Liter (die Abgabe erfolgt grundsätzlich gemäss Preisaufdruck [ohne Flaschenpfand]) *	312.— (100 Flaschen)	3.56 (per Flasche)	3.75 (per Flasche)
	Speisefette tablettiert (ohne Metzgereifette) [die Abgabe erfolgt grundsätzlich gemäss Preisaufdruck]:			
65	Kokosfett *	295.—	3.40/kg	3.58/kg
66	Kokosfett mit 10% Butterzusatz *	367.—	4.26/kg	4.48/kg
66a	Kokosfett mit 20% Butterzusatz	440.—	5.04/kg	5.30/kg
67	Kokosfett mit 25% Butterzusatz *	475.—	5.40/kg	5.68/kg
68	Gehärtete Oele (bisher Erdnussfett) *	322.—	3.69/kg	3.88/kg
69	Gehärtete Oele mit 10% Butterzusatz *	386.—	4.41/kg	4.64/kg
70	Gehärtete Oele mit 25% Butterzusatz *	475.—	5.38/kg	5.66/kg
71	Gemischte Speisefette *	304.—	3.53/kg	3.72/kg
72	Gemischte Speisefette offen *	309.—	3.67/kg	3.86/kg
73	Amerikanisches Schweineschmalz, ausgelassen, offen, in Originalfässern	450.—	5.30/kg	5.60/kg
	in Anbruch	453.—	5.30/kg	5.60/kg
74	Speisemargarine (Würfel zu 250 g) mit			
	a) 10% Butterfett und 6% Nussfettzusatz	400.—	4.60/kg	4.84/kg
	b) 15% Butterfett	400.—	4.60/kg	4.84/kg
	Eier: Schaleneier, inländische und ausländische: *			
75	in ländlichen Gebieten	—.32/Ei	—.34/Ei	—.36/Ei
76	in halbstädtischen und städtischen Gebieten	—.325/Ei	—.35/Ei	—.37/Ei
77	in Berggebieten	—.335/Ei	—.36/Ei	—.38/Ei
	Trockenei: *			
78	Volleipulver, in 25-g-Beutel	23.50/kg	—.66/Beutel	—.70/Beutel
79	» in 50-g-Beutel	22.50/kg	1.28/Beutel	1.35/Beutel
80	» in 100-g-Beutel	21.50/kg	2.45/Beutel	2.57/Beutel
			Umsatzsteuer nicht eingerechnet	
	Metzgereifette (tierische Fette):			
81	Wurstspeck ohne Schwarten	4.80/kg	—	—
82a	Schmer, roh, und Speck zum Auslassen	—	4.20/kg	—
82b	inländ. Schweineschmalz, ausgelassen, rein	4.70/kg	5.20/kg	—
82c	Amerikanisches Schweineschmalz, ausgelassen, offen, in Originalfässern	4.50/kg	5.20/kg	—
82d	in Anbruch	4.53/kg	5.20/kg	—
83a	Rinderfett Ia, roh *	—	2.70/kg	—
83b	Rinderfett Ia, inländisches, ausgelassen (betreffend gemischte Metzgereifette vergleiche *)	—	3.40/kg	—
	Würste: *			
84	Cervelas, 100 g Mindest-Rohgewicht	—.36/Stück	—.40/Stück	—
85	Wienerli, 100 g »	—.47/Paar	—.52/Paar	—
86	Schüblig, 200 g »	1.—/Paar	1.10/Paar	—
87	Landjäger, 160 g »	—.92/Paar	1.—/Paar	—
88a	Salami (Typ Mailänder)	10.90/kg	13.25/kg	—
	(aufgeschnitten, ungeschält)	—	1.50/100 g	—
	(aufgeschnitten, geschält)	—	1.55/100 g	—
88b	Salametti	9.60/kg	1.25/100 g	—
88c	Salamelle	9.70/kg	1.25/100 g	—
88d	Mortadella	7.50/kg	1.—/100 g	—
89a	Blut- und Leberwürste	—	2.60/kg	—
89b	Blutwürste allein	—	2.—/kg	—
	Schweinefleisch: *			
90	Schultern mit Bein, zum Braten	5.40/kg	6.60/kg	—
91	Schinken mit Bein, zum Braten	5.60/kg	6.60/kg	—
92	Plätzli ohne Bein	—	9.—/kg	—
93	Karree (Koteletten)	6.20/kg	7.20/kg	—
94a	Rippli, geräuchert	6.90/kg	8.—/kg	—
94b	Rippli, gesalzen	6.50/kg	7.40/kg	—
95a	Speck, frisch, mit Bein	6.40/kg	—	—
95b	Speck, geräuchert, mit Bein	7.50/kg	8.50/kg	—
95c	Speck, geräuchert, ohne Bein	7.80/kg	8.80/kg	—
95d	Speck, gesalzen, mit Bein	6.50/kg	7.40/kg	—
95e	Speck, gesalzen, ohne Bein	6.70/kg	7.60/kg	—
96a	Schinken, gekocht, Ia	—	1.35/100 g	—
96b	Schinken, gekocht, IIa	—	1.15/100 g	—
	Leber und Nieren:			
97a	Rind- und Kuhleber	—	5.40/kg	—
97b	Rind- und Kuhnieren	—	4.80/kg	—
98a	Kutteln Ia (« Plätz »)	—	4.—/kg	—
98b	Kutteln IIa (gemischt)	—	3.60 bis 3.80/kg je nach Qualität	—

		Detailhöchstpreise netto, ohne Wust. Rindfleisch Ia Fr./kg	Rindfleisch IIa Fr./kg	Kuhfleisch Fr./kg
	Rindfleisch und Kuhfleisch:			
	Siedfleisch (mit maximal 25% Knochen):			
99	Brustspitz, Stich, fetter Lempen	4.40	4.20	4.—
100	Uebriges Siedfleisch	4.80	4.60	4.20
101	Spezialstücke (Federstücke, Hohrücken, abgedeckter Rücken, Laffenspitz)	5.—	4.80	4.40
	Bratenfleisch (mit maximal 25% Knochen):			
102	Dicke Schulter und Schulterfilet	5.—	4.80	4.40
103	Unterspälte	5.20	5.—	4.50
104	Vorschlag, Eckstück	5.40	5.20	4.70

	Gekochtes Rind- und Kuhfleisch *	
104a	Siedfleisch, ohne Bein, am Stück	Fr. 9.60 je kg
	portionsweise, aufgeschnitten (Spatz)	Fr. —.55 je Portion zu 50—55 g
104b	Bratenfleisch, ohne Bein, am Stück	Fr. 11.— je kg
	portionsweise, aufgeschnitten	Fr. —.60 je Portion zu 50—55 g

* Siehe Ergänzungsbestimmungen unter Ziffer 2 hiernach.

Pos.

105 **Brot:** gemäss Verfügung 9 des EVD über die Verarbeitung von Weizen, Roggen und Dinkel und über die Verwendung und den Verkauf der Mahlprodukte, vom 14. August 1943, und den gestützt hierauf erlassenen Einzelverfügungen der EPK;

106 **Kleinbrot:** gemäss Verfügung Nr. 610 B/42 der EPK;

107 **Spezialbrot:** gemäss Verfügung Nr. 663 B/43 der EPK;

108 **Zwieback und Paniermehl:** Paniermehl und Bäckereizwieback gemäss Verfügungen Nrn 610 A/43 und 610 B/43, industriell hergestellter Zwieback gemäss Verfügung Nr. 443 A/43 der EPK;

109 **Milch:** gemäss örtlichen Regelungen; Nrn. 636 A/42 (Magermilch), 636 A/43 (Buttermilch), 559 (Yoghurt); 611 A/43 und 611 B/43 (Kondensmilch und Nestlé-produkte).

110 **Butter:** gemäss Spezialverfügung Nr. 637 A/43; **eingesottene Butter:** gemäss Verfügung Nr. 674 B/43;

111 **Käse:** gemäss Spezialverfügungen Nrn. 422 B/43 (Schachtelkäse), 638 A/43 (Weichkäse), 661 B/43 (Hartkäse), 559 B/42 (Kräuterkäse), 662 B/43 (Appenzeller Käse), 624 A/42 bzw. 624 A/43 (Zieger) und 704 A/43 (welche und halbharte Schnittkäse).

112 **Honig:** gemäss Spezialverfügung Nr. 417 A/44.

113 Für **Konfitüren und Fruchtkonserven** gelten höchstens die Listenpreise der Fabriken bzw die auf den Packungen aufgedruckten Preise.

114 Für **Olivenöl, Kaffeesurrogate** sowie für die in dieser Verfügung nicht genannten **rationierten Fleischsorten** werden bis auf weiteres keine allgemein gültigen Höchstpreise festgesetzt; die höchstzulässigen Detailpreise für diese Artikel richten sich nach den einschlägigen Sondervorschriften.

2. Ergänzungsbestimmungen:

Zu **Pos. 1—8, Zucker:** Der Engrospreis von Fr. 104.— für Kristallzucker gilt als Höchstpreis auch für Frankolieferungen an gewerbliche Verbraucher (Bäckereien, Konfiserien usw.).

Der höchstzulässige Abgabepreis für **Würfelzucker,** Basis Sackwürfel, durch die Zuckerfabriken wird auf Fr. 106.— per 100 kg franko Station des Käufers festgesetzt. Der höchstzulässige Abgabepreis für die übrigen Sorten berechnet sich nach der durch die EPK genehmigten Spannungsliste der Zuckermühle Rupperswil AG. vom 20. April 1942.

Für Stücksendungen direkt an die Kunden der Käufer darf durch die Zuckerfabriken ein Stückgutzuschlag von höchstens 30 Rp. per 100 kg berechnet werden, der zu Lasten der Grosshandelsmarge geht. Die Mehrfracht für solche Sendungen über die Basisfracht für Sendungen ganzer Wagen ab Fabrik bis Käufer-Station kann dem Käufer belastet werden.

Der für **Würfelzucker, offen,** festgesetzte Engroshöchstpreis von Fr. 110.— (höchstzulässiger Abgabepreis an Detaillisten) bezieht sich auf **Snekware.** Für **Kistenware** beträgt der Engroshöchstpreis Fr. 113.75 bei Lieferung in 50-kg-Kisten. **Die für offenen Würfelzucker festgesetzten Detailhöchstpreise gelten für Snek- wie für Kistenware.**

Bei der Festsetzung der Detailverkaufspreise für andere, in dieser Verfügung nicht erwähnte Zuckersorten (Griesszucker, Puderzucker, Stangenzucker) ist gemäss Verfügung Nr. 328 zu verfahren.

Zu Pos. 14—21, Teigwaren: Für Teigwaren nach **Bologneser Art** (sogenannte Aussteehware) darf auf den Verkaufspreisen der betreffenden Teigwarenposition ein Zuschlag von maximal 5 Rp. per Kilo erhoben werden.

Führungspflicht. In jeder Detailverkaufsstelle, die regelmässig Teigwaren führt, müssen **«Hörnli offen»** in der Höchstpreislage von netto Fr. 1.07 per Kilo der Käuferschaft zur Verfügung stehen und bei der Preisanschrift ausdrücklich als solche gut sichtbar bezeichnet werden.

Der Detailhandel hat grundsätzlich Anspruch darauf, im bisherigen Verhältnis mit sogenannten «Aktions»-Teigwaren beliefert zu werden. Um dem Detaillisten zu ermöglichen, in jedem Fall der ihm obliegenden Führungspflicht in bezug auf billige «Hörnli offen», Position 14, nachzukommen, ist der liefernde Fabrikant verpflichtet, dem Detaillisten auf sein Verlangen wenigstens ¼ von dessen Bestellungen in Form von «Hörnli offen» zum Höchstbezugspreise gemäss Position 14 abzugeben.

Soweit Fabrikanten Teigwarenspezialitäten herstellen, für welche die Verkaufsansätze mit Sonderbewilligung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über den Engroshöchstpreisen dieser Verfügung liegen, haben sich die Detaillisten an den Detailhöchstpreis zu halten, der ihnen vom Lieferanten mitgeteilt wird.

Für Lieferungen von gewöhnlichen «Aktions»-Teigwaren in Colls unter 20 kg kann bis auf weiteres höchstens der Anbruchzuschlag von 3 Rp. per Kilo berechnet werden.

Zu Pos. 34, Maisgriess: In den Kantonen Graubünden und Tessin erfolgt die Belieferung des Detailhandels direkt durch die Mühlen zum Höchstpreis von Fr. 66.50 je 100 kg netto ohne Sack. Der **Detailhöchstpreis** beträgt im Tessin ab 2. Februar 1942 netto 74 Rp., brutto (mit 5% Rabatt) 78 Rp. per Kilo (vergleiche Verfügung Nr. 432 A/42, vom 23. Januar 1942).

Zu Pos. 35—50, Haferprodukte, Rollgerste, Hirseprodukte und Hülsenfrüchte.

Führungspflicht. In jeder Detailverkaufsstelle, die regelmässig **Haferflocken, Hafergrütze** und **Rollgerste** führt, müssen diese Produkte **offen** zu den Höchstpreisen gemäss Positionen 35 bis 37 der Käuferschaft zur Verfügung stehen und bei der Preisanschrift ausdrücklich als **«führungspflichtig»** gut sichtbar bezeichnet werden.

Der Detaillist hat grundsätzlich Anspruch darauf, dass das ihm zustehende Quantum Haferprodukte und Rollgerste «offen» zum betreffenden Höchstbezugspreis zur Ablieferung gelangt. Der Lieferant ist zu entsprechender Belieferung des Detaillisten verpflichtet.

Grossisten und Detaillisten, welche Haferprodukte, Rollgerste, Hirseprodukte und Hülsenfrüchte offen beziehen und selbst paketieren, sind zur Berechnung eines Zuschlages zu den Preisen der offenen Ware nur auf Grund einer Einzelbewilligung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle berechtigt. Als Paketware gelten: Kartonpackungen mit oder ohne Papiereinlage, auch kombiniert mit Viskosefolien (Cellux, Cellophan und ähnliches), sowie Beutel aus Viskosefollen oder aus Papier in Verbindung mit Viskosefollen.

Das im Detailhandel übliche Abfüllen in Paperbeutel berechtigt nicht zur Berechnung eines Paketierungszuschlages.

Müller und Grossisten, welche offene Hirseprodukte und Hülsenfrüchte in 1- bis 2½-kg-Papierbeutel abfüllen, sind berechtigt, zu den für offene Ware festgesetzten Höchstpreisen einen Zuschlag von höchstens 3 Rp. je Kilo zu berechnen. Die für offene Ware festgesetzten Detailhöchstpreise dürfen jedoch auch in solchen Fällen nicht überschritten werden. Solche Müller und Grossisten sind verpflichtet, diese Bestimmungen ihren Abnehmern ausdrücklich zur Kenntnis zu bringen.

Auf sämtlichen Paketen von Haferprodukten, Rollgerste, Hirseprodukten und Hülsenfrüchten muss der höchstzulässige Detailverkaufspreis aufgedruckt sein. Dieser Vermerk muss auch in Viskosefolienbeuteln nach aussen sichtbar auf einer Einlage angebracht sein. Für das Anbringen des Preisaufdruckes ist diejenige Firma verantwortlich, welche die Ware paketiert.

Die für die Belieferung des Detailhandels festgesetzten Höchstpreise gelten bei Bahnsendungen franko Empfangsstation, bei Camionlieferung franko Domizil. Bei Lieferungen nach ausgleichsberechtigten Berggemeinden gelten die für die Belieferung des Detailhandels festgesetzten Höchstpreise gemäss Verfügungen Nrn. 718 A/43 und 718 A/44 franko Domizil.

Zu Pos. 53 und 53a, Erbsmehl und Erbsgriess: Ab 1. Januar 1944 dürfen auch Erbsmehl und Erbsgriess, gelb und grün, als Markenartikel nur noch höchstens zu den unter Positionen 53 und 53a festgesetzten Preisen abgegeben werden.

Zu Pos. 60—63, Pflichtkaffee, Führungspflicht. Gross- und Detailhandel sind verpflichtet, mindestens 30% des gesamten Kaffeeverkaufes in Form von reinem Bohnenkaffee in der Höchstpreislage gemäss Positionen 60 und 61 («Pflichtkaffee») der Abnehmerschaft zur Verfügung zu halten. In den Detailverkaufsstellen ist dieser «Pflichtkaffee» bei der Preisanschrift ausdrücklich als **«billigster Bohnenkaffee geröstet»** gut sichtbar zu bezeichnen. Die Preise der übrigen Sorten sind nach Verfügung Nr. 543 zu ermitteln; die für die Positionen 62 und 63 angegebenen Preise gelten dabei als absolute Höchstpreise.

Zu Pos. 63 a—h, Tee aus Zentralimport, Führungspflicht. Gross- und Detailhandel sind verpflichtet, mindestens 30% ihrer kontingentsmässigen Zuteilung von Tee aus dem Zentralimport als Standard-Tee bzw. als Standard-Mischung im Rahmen der unter Pos. 63 a und 63 b festgesetzten höchstzulässigen Preise in den Verkauf zu bringen.

Zu Pos. 64a und b, Speiseöl in Leihgebinden: Falls die Leihgebinde fakturiert werden, sind sie zum gleichen Preis zurückzunehmen. Eine Belastung darf dem Spezierer durch Einführung der Leihgebinde nicht entstehen.

Zu Pos. 64c, 65—72: Die Preise dürfen nur angewendet werden: 1. wenn sie auf der Verpackung aufgedruckt sind (die Veränderung von Preisaufdrucken ist gemäss Verfügung Nr. 572 A/44 untersagt); 2. wenn keine Ware der gleichen Position mit billigeren Preisen mehr am Lager ist.

Zu Pos. 71 und 72: Andere Preise nur mit Spezialbewilligung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle.

Zu Pos. 64a—c, 68—70: exklusive Speise-Leinöl.

Zu Pos. 75—77, Schalaneier: Für Einzelheiten, insbesondere auch betreffend die Gültigkeit der nach ländlichen, halbstädtischen, städtischen und Berggebieten abgestuften Preise wird auf die Spezialverfügung Nr. 618 A/42 über Höchstpreise für inländische und ausländische Hühner- und Enteneier (Schaleneier), vom 29. August 1942, verwiesen.

Zu Pos. 78—80, Trockenei (Eipulver): Einzelheiten sind aus der Spezialverfügung Nr. 555 D/43 über Höchstpreise für Eipulver in Kleinpackungen, vom 22. Januar 1943, ersichtlich. In bezug auf die für Trockeneiweiss und Eigelbpulver geltenden Höchstpreise wird ebenfalls auf die erwähnte Spezialverfügung verwiesen. — Die für Volleipulverlieferungen an Detaillisten angegebenen Preise gelten für die Abgabe von in Beutel abgefüllter Ware. Bei Bezug von offener Ware reduzieren sie sich um Fr. 3.— (Pos. 78) bzw. Fr. 2.— (Pos. 79) bzw. Fr. 1.— (Pos. 80) je Kilo.

Zu Pos. 83a und b, Rinderfett, roh und ausgelassen: Die festgesetzten Höchstpreise gelten für erste Qualität. Die Verkaufspreise für rohes und ausgelassenes Rinderfett geringerer Qualität sind entsprechend tiefer anzusetzen. Für sogenannte «Premier Jus» hat sich die Detailverkaufsstelle an den Höchstpreis zu halten, der ihr bei Bezug dieses Fettes durch die erzeugende bzw. liefernde Fettschmelze bekanntgegeben wird.

Zu Pos. 83b, Metzgerei-Mischfette (Schweineschmalz + Rinderfett, oder vorwiegend Metzgereifette + Speiseöl): Bei der Preisfestsetzung für solche Fette ist **anteilmässig** auf die für die Einzelbestandteile geltenden Höchstpreise abzustellen. Ein Mischkostenzuschlag von höchstens 30 Rp. per Kilo ist zulässig. Der **Handel** ist berechtigt, seine Verkaufspreise für solche Mischfette im gleichen Masse (in Franken und Rappen per Kilo) heraufzusetzen, wie sich die Lieferanten- bzw. Einstandspreise erhöhen.

Zu Pos. 84—89b, Würste: Das für «Schüblig» angegebene Mindest-Rohgewicht von 200 g gilt für sogenannte «Zürcher Schüblig». Für Schüblig mit wesentlich geringerem (z. B. «Emmentaler») oder wesentlich höherem Rohgewicht (z. B. «St.-Galler Schüblig») sind die Preise durch Dreisatz aus den für den 200-g-Schüblig festgesetzten Preisen zu erreichnen.

Bezüglich der Preise der vorstehend nicht erwähnten Wurstsorten wird auf die Bestimmungen der Verfügung Nr. 627 A/44, vom 22. Februar 1944, verwiesen.

Salami, Salametti, Salamelle und Mortadella: Die für die Abgabe an Detaillisten angesetzten höchstzulässigen Preise beziehen sich auf die Abgabe **durch Fabrikanten** direkt an Detaillisten; für die Abgabe **durch Grossisten** an Detaillisten betragen sie 50 Rp. mehr per Kilo.

Für Salami «Bindoni» und «Nostrano» ist überdies ein Zuschlag von 20 Rp. per Kilo auf den angesetzten Preisen zulässig; die Detailpreise erfahren dagegen keine Veränderung.

Im übrigen wird auf Verfügung Nr. 627 B/44 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle, vom 22. März 1944, verwiesen.

Für **Importsalami** vergleiche Verfügung Nr. 627 C/43.

Zu Pos. 90—104, Fleisch: Bezüglich der Klassicrung für Rind- und Kuhfleisch wird auf die Verfügung Nr. 627 A/44, vom 21. Februar 1944, verwiesen. Für **Spezialstücke** von Rind-, Kuh- und Schweinefleisch (Nierstück: Huft, Roastbeef, Filet; Beinschinken geräuchert und geräucherte Schweinsschultern) sind die allgemein üblichen Preiszuschläge zulässig.

Zu Pos. 104a und 104b. Der untere Gewichtsansatz von 50 g stellt ein Minimum dar, das unter keinen Umständen unterschritten werden darf. Für Portionen von mehr als 55 g darf der Siedfleischpreis von 55 Rp. um 10 Rp. je 10 g Mehrgewicht und der Bratenfleischpreis von 60 um 12 Rp. je 10 g Mehrgewicht erhöht werden.

Zu Pos. 1—114. Sämtliche im Detailhandel feilgebotenen und ausgestellten Waren müssen mit klarer Bezeichnung des Detailverkaufspreises in Franken und Rappen gemäss Verfügung Nr. 572 A/44, vom 29. September 1944, betreffend Anschrift und Aufdruck der Detailpreise, versehen werden. Soweit für einzelne Artikel nicht besondere Bestimmungen erlassen wurden, gelten die Detailpreise inklusive Verpackung (auch bei Abgabe in Spezialpackungen, wie z. B. Geschenkpackungen, Festpaekungen).

3. Kleinmengenzuschläge auf den Preisen für Engroslieferungen offener Waren in angebrochenen Originalsäcken (Kristallzucker, Snekwürfel, Reis, Mehl, Weizen- und Maisgriess, Hafer- und Gerstenprodukte, Hirseprodukte, Hülsenfrüchte).

Kleinmengenzuschläge dürfen ganz allgemein nur für Lieferungen unter **Originalsackgewicht** erhoben werden: für Lieferungen in Mengen **über** dem Gewicht eines Originalsackes in **ein und derselben Sendung** ist daher die Erhebung eines Kleinmengenzuschlages unzulässig.

Für Anbruchlieferungen offener Waren dürfen dem Empfänger folgende Kleinmengenzuschläge belastet werden: für Mengen im Anbruch von 25 kg und mehr: höchstens 2 Rp. per Kilo; für Mengen im Anbruch unter 25 kg: höchstens 3 Rp. per Kilo. Dieselben Zuschläge dürfen auch bei Lieferungen angebrochener Einheitspackungen von paketiertem **Würfel- und Griesszucker** erhoben werden.

Für Lieferungen von gewöhnlichen **«Aktions»-Teigwaren** in Colis unter 20 kg kann bis auf weiteres der Anbruchzuschlag von 3 Rp. per Kilo berechnet werden.

4. Lieferungen an Grossverbraucher (kollektive Haushaltungen, wie Gastgewerbe, Spitäler usw.): Für solche Lieferungen ist ein angemessener Mittelpreis zwischen dem Abgabepreis an Detaillisten und dem Detailpreis zur Anwendung zu bringen.

Bei Lieferungen von Fleisch- und Wurstwaren sowie von Metzgereifetten sind dagegen die bisher üblichen Rabatte zu gewähren. Sofern keine einheitlichen Wiederverkäuferpreise vorgeschrieben sind, ist bei **Lieferungen an Wiederverkäufer** ein angemessener Rabatt einzuräumen.

5. Die für die Belieferung des Detailhandels festgesetzten Höchstpreise gelten bei Bahnsendungen franko Empfangsstation, bei Camionlieferungen franko Domizil. Bei Lieferungen nach **ausgleichsberechtigten Berggemeinden** gelten die für die Belieferung des Detailhandels festgesetzten Höchstpreise gemäss Verfügung Nr. 718 A/43 franko Domizil. Ab 1. Januar 1944 dürfen auf Grund der Verfügung Nr. 718 A/43 die bisher im Einvernehmen mit den zuständigen kantonalen Behörden (kantonalen Kriegswirtschaftsämtern bzw. kantonalen Preiskontrollstellen) angewendeten Transportzuschläge für Lieferungen nach Berglagen nicht mehr erhoben werden.

6. Die zuständigen kantonalen Behörden sind berechtigt, bei der Eidgenössischen Preiskontrollstelle die Herabsetzung der durch diese Verfügung angesetzten Höchstpreise bei Vorliegen besonderer Verhältnisse zu beantragen; die Herabsetzung erfolgt gegebenenfalls durch die Eidgenössische Preiskontrollstelle.

7. Soweit der Detailhandel Rabatte bzw. Rückvergütungen von mehr als 5% gewährt, können die in dieser Verfügung angesetzten Bruttoverkaufspreise entsprechend erhöht werden, jedoch darf sich, nach Abzug des Rabattes bzw. der Rückvergütung, äusserstenfalls der höchstzulässige Nettopreis ergeben. Diese Regelung bezieht sich dagegen nicht auf Waren, deren höchstzulässiger Detailverkaufspreis bereits den Fabrikanten vorgeschrieben und von diesen vorschriftsgemäss auf die Packungen gedruckt wurde.

8. Im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amt wird der Detailhandel nachdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass die **vorzeitige Abgabe von rationierten Lebensmitteln** (gegen Rationierungsausweise des nachfolgenden Monats) **unstatthaft ist.**

9. Vorstehende Preise bzw. Entgelte sind Höchstpreise bzw. -entgelte. In keinem Fall darf eine Gegenleistung gefordert oder angenommen werden, die, unter Berücksichtigung der branchenüblichen Selbstkosten, einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würde. Insbesondere dürfen vorstehende Preise bzw. Entgelte nur solange und soweit angewendet werden, als die ihrer Festsetzung zugrunde gelegten Kosten andauern. Treten nachträglich Kostenersparnisse ein, so hat eine entsprechende Preissenkung zu erfolgen.

10. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft. Ferner wird verwiesen auf den Bundesratsbeschluss vom 12. November 1940 betreffend die vorsorgliche Schliessung von Geschäften, Fabrikationsunternehmungen und anderen Betrieben sowie auf die Verfügung Nr. 3 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 18. Januar 1940, betreffend Beschlagnahme und Verkaufszwang.

Montreux-Territet, 19. Mai 1945.

Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement,
der Chef der Eidg. Preiskontrollstelle: R. PAHUD.

Prescriptions n° 496 de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums de denrées rationnées en juin 1945

Changements au regard des prescriptions n° 496/mai 1945:

Sous la rubrique 114, l'article « thé noir » est biffé.

ad. 1.: nouvelle rubrique 63 a à h, thé.

ad. 2.: dispositions complémentaires concernant la rubrique 63 a à h.

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, prescrit:

1. Les prix des marchandises ci-après énumérées ne devront pas dépasser les taux maximums suivants en juin 1945:

Rubriques	Marchandises		Prix de vente maximums aux détaillants à partir du 26 mai 1945 (impôt sur le chiffre d'affaires non compris)	Prix de détail maximums dès le 1er juin 1945 (impôt éventuel sur le chiffre d'affaires inclus) nets	bruts avec un rabais minimum de 5 %
			fr. par 100 kg nets	fr.	fr.
	Sucre: *				
1	sucre cristallisé, blanc		104.—	1.18/kg	1.24/kg
2	sucre scié en vrac		110.—	1.25/kg	1.32/kg
3	sucre scié en paquets de 2½ kg		113.75	3.19/paquet	3.35/paquet
4	sucre scié en paquets de 1 kg		114.25	1.28/paquet	1.35/paquet
4a	sucre scié en paquets de ½ kg		116.25	—.65/paquet	—.68/paquet
5	sucre candi, brun (qualité 6a et c)		187.—	2.35/kg	2.47/kg
6	sucre candi, noir (qualité 4 et 8)		195.—	2.50/kg	2.63/kg
7	sucre candi, blanc		182.—	2.25/kg	2.37/kg
8	sucre brut		104.—	1.25/kg	1.32/kg
	Riz:				
13	naturel, camolino ou glacé, toutes sortes		139.—	1.57/kg	1.65/kg
	Pâtes alimentaires: *				
	Pâtes à prix réduit « action », ord., en vrac:				
14	cornettes (obligation d'offre!) *		92.—	1.07/kg	1.13/kg
15	spaghetti		104.—	1.19/kg	1.25/kg
	Pâtes de qualité sup. (sortes courantes):				
16	en vrac		116.—	1.36/kg	1.43/kg
17	en paquets de 500 g		134.—	—.80/paquet	—.84/paquet
18	en paquets de 250 g (pour garniture de potages seulement)		144.—	—.43/paquet	—.45/paquet
	Pâtes alimentaires aux œufs, ordinaires:	teneur en œufs 75 g/kg fin-finots			
19	en vrac		172.—	2.03/kg	2.14/kg
20	en paquets de 500 g		192.—	1.14/paquet	1.20/paquet
21	en paquets de 250 g		202.—	—.61/paquet	—.64/paquet
	Pâtes aux œufs spéciales « action », nouilles et cornettes	teneur en œufs 75 g/kg fin-finots dont la moitié œufs frais			
22	en vrac		175.—	2.11/kg	2.22/kg
23	en paquets de 500 g		182.—	1.12/paquet	1.18/paquet
	Pâtes aux œufs spéciales:				
24	en vrac		192.—	2.37/kg	2.50/kg
25	en paquets de 500 g		212.—	1.33/paquet	1.40/paquet
26	en paquets de 250 g		222.—	—.70/paquet	—.74/paquet
	Spécialités fabriquées avec de la semoule spéciale sans œufs:				
27	en vrac		141.—	1.70/kg	1.79/kg
28	en paquets de 500 g		159.—	—.97/paquet	1.02/paquet
28a	en paquets de 250 g		169.—	—.55/paquet	—.58/paquet
	Spécialités aux œufs fabriquées avec de la semoule spéciale (teneur en œufs 100 g par kilo fin-finots):				
29	en paquets de 500 g		252.—	1.50/paquet	1.58/paquet
30	en paquets de 250 g		262.—	—.79/paquet	—.83/paquet
31	**Farine fleur**		128.—	1.52/kg	1.60/kg
32	**Semoule de cuisine**		128.—	1.43/kg	1.50/kg
33	**Farine bise**		46.55	—.58/kg	—.61/kg
34	**Semoule de maïs***		69.—	—.80/kg	—.84/kg
35	**Flocons d'avoine, en vrac** *	obligation d'offre!	103.50	1.18/kg	1.24/kg
36a	**Gruaux d'avoine en vrac** *	obligation d'offre!	110.50	1.31/kg	1.38/kg
36b	**Flocons et gruaux d'avoine, en paquets:** *				
	en paquets de 500 g		148.—	—.88/paquet	—.92/paquet
	en paquets de 250 g		158.—	—.46/paquet	—.48/paquet
36c	**Farine d'avoine en paquets:** *				
	en paquets de 500 g		158.—	—.92/paquet	—.97/paquet
	en paquets de 250 g		168.—	—.50/paquet	—.53/paquet
37	**Orge perlé, en vrac:** *				
	n° 3, moyen	pour au moins une qualité obligation d'offre!	109.—	1.28/kg	1.34/kg
	n° 4		108.—	1.27/kg	1.33/kg
	n° 5, gros		107.—	1.26/kg	1.32/kg
	Millet doré (millet décortiqué, entier):*				
38	en vrac		124.—	1.50/kg	1.58/kg
39	en paquets de 250 g		149.—	—.44/paquet	—.47/paquet
40	en paquets de 350 g		145.—	—.57/paquet	—.60/paquet
41	en paquets de 500 g		140.—	—.83/paquet	—.88/paquet
	Farine de millet, semoule et gruaux de millet: *				
42	en vrac		117.—	1.42/kg	1.50/kg
43	en paquets de 250 g		142.—	—.42/paquet	—.44/paquet
44	en paquets de 350 g		138.—	—.58/paquet	—.61/paquet
45	en paquets de 500 g		133.—	—.79/paquet	—.83/paquet
	Légumineuses: *				
46	Haricots blancs, qualité courante		173.—	2.—/kg	2.10/kg
47	Haricots couleurs		173.—	2.—/kg	2.10/kg
48	Lentilles		173.—	2.—/kg	2.10/kg
49	Pois entiers (jaunes et verts)		178.—	2.05/kg	2.15/kg
50	Pois cassés (jaunes et verts)		173.—	2.—/kg	2.10/kg
	Farine et semoule de pois (jaunes et verts): *				
51	non préparées, en vrac		156.—	1.83/kg	1.92/kg
52	préparées, en vrac		163.—	1.90/kg	2.—/kg
53	préparées, en paquets de 250 g		188.—	—.54/paquet	—.57/paquet
53a	préparées, en paquets de 500 g (y compris les articles de marque des fabriques de produits concentrés pour la soupe et des moulins de décortication)		170.—	1.03/paquet	1.08/paquet
	Cacao en poudre:				
54	non sucré, qualité courante, en vrac		2.70/kg	3.67/kg	3.86/kg
	non sucré, paquets originaux des fabriques:				
55	en paquets de 1 kg		2.90/kg	3.70/paquet	3.89/paquet
56	en paquets de 400 g		3.40/kg	1.73/paquet	1.83/paquet
57	en paquets de 200 g		3.60/kg	—.92/paquet	—.97/paquet
58	en paquets de 100 g		3.60/kg	—.46/paquet	—.49/paquet
59	en paquets de 50 g		4.60/kg	—.30/paquet	—.32/paquet
	Café (fèves de café): *				
60	Café dit obligatoire, vert, en vrac		275.—	—	—
61	Café dit oblig., torréfié, en vrac ou en paq.		360.—	4.60/kg	4.85/kg
62	Autres genres de cafés, torréfiés, en vrac		550.—	7.14/kg	7.50/kg
63	Autres genres de cafés, torréfiés, en paq.		580.—	7.40/kg	7.80/kg
	Thé provenant d'importations centralisées (prix à calculer selon les prescriptions n° 750 A/45):*				
63a	Thé Standard (obligation d'offre)	paquet de 100 g	9.02/kg en vrac	1.25	1.30
63b	Thé Standard (obligation d'offre)	paquet de 50 g	9.02/kg en vrac	—.65	—.70
63c	Assam, Ceylon, Dooars, Darjeelings, ordinaire, tous les mélanges	paquet de 250 g	11.04/kg en vrac	4.15	4.35
63d	idem	paquet de 100 g	11.04/kg en vrac	1.65	1.75
63e	idem	paquet de 50 g	11.04/kg en vrac	—.85	—.90
63f	Darjeelings pur, fin (seulement les qualités les plus fines)	paquet de 250 g	12.07/kg en vrac	4.50	4.75
63g	idem	paquet de 100 g	12.07/kg en vrac	1.80	1.90
63h	idem	paquet de 50 g	12.07/kg en vrac	—.95	1.—
			fr. par 100 kg nets	fr.	fr.
	Huiles comestibles de toutes provenances et qualités (sans huile d'olive; voir remarque ci-après, rubrique 114):				
64a	en fûts en fer (prêtés) *		298.—	3.36/1 l	3.54/1 l
b	en bidons (prêtés) *		308.—	1.73/½ l	1.82/½ l
			—	—.72/2 dl	—.76/2 dl
			—	—.36/1 dl	—.38/1 dl
c	en flacons d'origine d'un litre (en principe, ces flacons doivent être vendus avec prix imprimé) [sans garantie pour le verre] *		312.— (100 flacons)	3.56 (par flacon)	3.75 (par flacon)
	Graisses comestibles en plaques (sans graisses dites de boucherie) [cette marchandise doit être vendue, en principe, avec les prix imprimés sur les emballages]:				
65	graisse de coco *		295.—	3.40/kg	3.58/kg
66	graisse de coco, avec 10 % de beurre *		367.—	4.26/kg	4.48/kg
66a	graisse de coco, avec 20 % de beurre		440.—	5.04/kg	5.30/kg
67	graisse de coco, avec 25 % de beurre *		475.—	5.40/kg	5.68/kg
68	huiles durcies (jusqu'ici graisses d'arach.)*		322.—	3.69/kg	3.88/kg
69	huiles durcies, avec 10 % de beurre *		386.—	4.41/kg	4.64/kg
70	huiles durcies, avec 25 % de beurre *		475.—	5.38/kg	5.66/kg
71	graisses comestibles mélangées *		304.—	3.53/kg	3.72/kg
72	graisses comestibles mélangées «ouvertes»*		309.—	3.67/kg	3.86/kg
73	saindoux américain « ouvert »:				
	en fûts d'origine		450.—	5.30/kg	5.60/kg
	en fûts entamés		453.—	5.30/kg	5.60/kg
74	margarine de consomm. (cubes de 250 g)				
	a) avec 10 % de beurre et 6 % de graisse de noisettes		400.—	4.60/kg	4.84/kg
	b) avec 15 % de beurre		400.—	4.60/kg	4.84/kg
	Œufs en coquille, du pays et importés: *				
75	dans les communes rurales		—.32 /pièce	—.34/pièce	—.36/pièce
76	dans les centres urbains et mi-urbains		—.325/pièce	—.35/pièce	—.37/pièce
77	dans les contrées montagnardes		—.335/pièce	—.36/pièce	—.38/pièce
	Farine d'œufs: *				
78	Œufs compl. en poudre, en sachets de 25 g		21.50/kg	—.66/sachet	—.70/sachet
79	Œufs compl. en poudre, en sachets de 50 g		22.50/kg	1.28/sachet	1.35/sachet
80	Œufs compl. en poudre, en sachets de 100 g		21.50/kg	2.45/sachet	2.57/sachet
	Graisses dites de boucherie (graisses animales):			Impôt sur le chiffre d'affaires non compris	
81	Lard de saucisses sans couenne		4.80/kg	—	—
82a	Graisse de porc crue et lard destiné à être fondu		—	4.20/kg	—
82b	Saindoux indigène, pur		4.70/kg	5.20/kg	—
82c	Saindoux américain, « ouvert »:				
	en fûts d'origine		4.50/kg	5.20/kg	—
82d	en fûts entamés		4.53/kg	5.20/kg	—
83a	Graisse de génisse de 1re qualité, crue *		—	2.70/kg	—
83b	Graisse de génisse de 1re qual., indig., fondue (pour ce qui est des graisses de boucherie mélangées, voir *)		—	3.40/kg	—
	Saucisses:				
84	Cervelas, poids brut minimum 100 g		—.36/pièce	—.40/pièce	—
85	Wienerli, » » » 100 g		—.47/paire	—.52/paire	—
86	Schüblig, » » » 200 g		1.—/paire	1.10/paire	—
87	Gendarmes, » » » 160 g		—.92/paire	1.—/paire	—
88a	Salami (type milanais)		10.90/kg	13.25/kg	—
	Salami (coupé, non pelé)		—	1.50/100 g	—
	Salami (coupé, pelé)		—	1.55/100 g	—
88b	Salametti		9.60/kg	1.25/100 g	—
88c	Salamelle		9.70/kg	1.25/100 g	—
88d	Mortadelle		7.50/kg	1.—/100 g	—
89a	Boudins et saucisses au foie (saucisses grises)		—	2.60/kg	—
89b	Boudins achetés seuls		—	2.—/kg	—
	Viande de porc: *				
90	Epaule, avec os, à rôtir		5.40/kg	6.60/kg	—
91	Jambon, avec os, à rôtir		5.60/kg	6.60/kg	—
92	Tranches, sans os (escalopes)		—	9.—/kg	—
93	Carré (côtelettes)		6.20/kg	7.20/kg	—
94a	Côtelettes fumées		6.90/kg	8.—/kg	—
94b	Côtelettes salées		6.50/kg	7.40/kg	—
95a	Lard frais, avec os		6.40/kg	—	—
95b	Lard fumé, avec os		7.50/kg	8.50/kg	—
95c	Lard fumé, sans os		7.80/kg	8.80/kg	—
95d	Lard salé, avec os		6.50/kg	7.40/kg	—
95e	Lard salé, sans os		6.70/kg	7.60/kg	—
96a	Jambon cuit, 1re qualité		—	1.35/100 g	—
96b	Jambon cuit, 2me qualité		—	1.15/100 g	—
	Foie et rognon:				
97a	Foie de bœuf et de vache		—	5.40/kg	—
97b	Rognons de bœuf et de vache		—	4.80/kg	—
98a	Tripes de bœuf cuites, 1re qualité		—	4.—/kg	—
98b	Tripes de bœuf cuites (mélangées), 2me qualité		—	3.60 à 3.80 selon la qualité	

Rubriques	Marchandises	Prix maximums nets de vente au détail: Génisse 1re qualité	Génisse 2me qualité	Vache
	Viande de génisse et de vache:	fr./kg	fr./kg	fr./kg
	Bouilli (avec 25 % d'os au maximum):			
99	Pointe de grumeau, cou, prin gras	4.40	4.20	4.—
100	Autre qualité de bouilli	4.80	4.60	4.20
101	Morceaux spéciaux à bouillir (côte plate, côte couverte, basse côte, pointe d'épaule)	5.—	4.80	4.40
	Rôti (avec 25 % d'os au maximum):			
102	Epais d'épaule, filet d'épaule	5.—	4.80	4.40
103	Tranche ronde	5.20	5.—	4.50
104	Noix, fausse tranche, coin	5.40	5.20	4.70
	Viande cuite de génisse et de vache: *			
104a	Bouilli, sans os, par morceau entier	fr. 9.60/kg		
	par portions, en tranches (Spatz)	fr. —.55 la portion de 50 à 55 g		
104b	Rôti, sans os, par morceau entier	fr. 11.—/kg		
	par portions, en tranches	fr. —.60 la portion de 50 à 55 g		

* Voir dispositions complémentaires sous chiffre 2 ci-après.

Rubriques:

105 **Pain:** conformément à l'ordonnance nº 9 du Département fédéral de l'économie publique, du 14 août 1943, concernant la mouture du froment, du seigle et de l'épeautre, ainsi que l'emploi et la vente des produits de la mouture, et aux autorisations individuelles accordées par l'Office fédéral du contrôle des prix.

106 **Petits produits de la boulangerie:** conformément aux prescriptions nº 610 B/42.

107 **Pain spécial:** conformément aux prescriptions nº 663 B/43.

108 **Zwiebacks et panure:** panure et zwiebacks de boulangerie, cf. prescriptions nºs 610 A/43 et 610 B/43; zwiebacks fabriqués par des entreprises industrielles, cf. prescriptions nº 443 A/43 de l'OFCP.

109 **Lait:** conformément à la réglementation locale; nºs 636 A/42 (lait écrémé), 636 A/43 (babeurre), 559 (yoghourt), 611 A/43 et 611 B/43 (lait condensé et produits Nestlé).

110 **Beurre:** conformément aux prescriptions spéciales nº 637 A/43; pour le beurre fondu, voir prescriptions nº 674 B/43.

111 **Fromage:** conformément aux prescriptions spéciales nºs 422 B/43 (fromage en boites), 638 A/43 (fromage à pâte molle), 661 B/43 (fromage à pâte dure), 559 B/42 (fromage aux herbages), 662 B/43 (fromage d'Appenzell), 624 A/42 et 624 A/43 (séracc) et 704 A/43 (fromages à pâte molle et mi-molle).

112 **Miel:** conformément aux prescriptions spéciales nº 417 A/44.

113 Les taux indiqués dans les prix courants des fabriques ou les prix imprimés sur les emballages sont considérés comme prix maximums pour les **confitures** et les **conserves de fruits.**

114 **Huile d'olive, succédanés de café et sortes de viandes rationnées** qui ne figurent pas dans ces prescriptions: aucun prix maximum uniforme n'est fixé pour le moment; les prix de détail pour ces articles sont établis conformément aux prescriptions spéciales y relatives.

2. Dispositions complémentaires:

Ad rubriques 1 à 8, sucre: Le prix de gros de fr. 104 pour le sucre cristallisé représente le prix maximum pour les livraisons franches de frais de transport à l'artisanat (confiseurs, boulangers, etc.).

Quant au prix de vente maximum du **sucre scié,** en sacs, livré par les sucreries, il est fixé à fr. 106 les 100 kg, franco gare de l'acheteur. Les prix des autres sortes sont fixés conformément à la « liste d'écart », du 20 avril 1942, de la Sucrerie Rupperswil SA.

Les fabriques de sucre qui livrent directement aux clients de leurs acheteurs, par expéditions partielles, en petite vitesse, sont autorisées à percevoir, à cet effet, un supplément maximum de 30 ct. par 100 kg à la charge du commerce de gros. Les frais de transport supplémentaires occasionnés par de tels envois — dépassant les frais de base pour envois par wagons complets de la fabrique à la station de l'acheteur — peuvent être facturés à ce dernier.

Le prix de gros de fr. 110 du sucre scié en vrac (prix maximum pour les ventes aux détaillants) concerne la marchandise fournie en sacs. En ce qui regarde le sucre **livré en caisses,** le prix de gros maximum s'élève à fr. 113.75 en caisses de 50 kg. **Les prix de détail maximums fixés pour le sucre scié, en vrac, concernent aussi bien les marchandises livrées en sacs que le sucre fourni en caisses.**

Les prix de détail des sortes de sucre non mentionnées dans les présentes prescriptions (sucre semoule, sucre en poudre, gros déchets en barres) doivent être établis conformément aux prescriptions nº 328.

Ad rubriques 14 à 21, pâtes alimentaires: Pour les **pâtes à la bolognaise,** un supplément maximum de 5 ct. par kilo peut être ajouté au prix des diverses pâtes alimentaires.

Obligation d'offre: Tout détaillant qui vend régulièrement des pâtes alimentaires est tenu de mettre à la disposition du public des « **cornettes en vrac** » au prix maximum net de fr. 1.07 par kilo et de les mentionner bien lisiblement comme telles près du prix.

En principe, les détaillants ont le droit d'être approvisionnés en pâtes à prix réduits « action » dans les mêmes quantités que jusqu'ici. Afin de permettre aux détaillants de satisfaire régulièrement à l'obligation précitée, les fabricants sont tenus de leur livrer, s'ils le demandent, le quart au moins de leurs commandes sous forme de « cornettes en vrac », au prix maximum de fr. 92 les 100 kg (rubrique 14).

Dans les cas où les producteurs fabriqueraient des spécialités de pâtes alimentaires — pour lesquelles l'Office fédéral du contrôle des prix a accordé, par autorisation spéciale, des prix de vente supérieurs aux prix de gros maximums fixés dans les présentes prescriptions — les détaillants devront s'en tenir au prix de détail maximum qui leur est communiqué de la part du fournisseur.

Pour les livraisons de pâtes « action » ordinaires en colis de moins de 20 kg, le supplément de prix de 3 ct. par kilo peut être ajouté jusqu'à nouvel avis.

Ad rubrique 34, semoule de maïs: Dans les cantons du Tessin et des Grisons, les détaillants sont approvisionnés directement par les moulins au prix maximum de fr. 66.50 les 100 kg nets, sans sacs. Pour le Tessin, **le prix de détail maximum** est fixé à 71 ct. le kilo (prix net) et à 78 ct. (prix brut, avec 5 % de rabais), dès le 2 février 1942 (cf. prescriptions nº 432 A/42, du 23 janvier 1942).

Ad rubriques 35 à 50, produits à base d'avoine, de millet, orge perlé et légumineuses.

Obligation d'offre. Tout détaillant qui vend régulièrement des flocons et gruaux **d'avoine et de l'orge perlé** doit tenir ces produits en vrac à la disposition de sa clientèle, aux prix maximums conformes aux rubriques 35 à 37. Il doit accompagner le prix de la mention bien lisible « **obligation d'offre** ».

En principe, les détaillants ont le droit d'exiger que la quantité de produits à base d'avoine et d'orge perlé qui leur revient soit livrée « en vrac » au prix maximum correspondant. Les fournisseurs sont tenus d'approvisionner normalement les détaillants.

Les grossistes et les détaillants qui achètent des produits à base d'avoine et de millet, de l'orge perlé et des légumineuses en vrac et les ensachent eux-mêmes, ne sont en droit d'appliquer un supplément sur les prix des marchandises en vrac qu'en vertu d'une autorisation individuelle délivrée par l'Office fédéral du contrôle des prix. Sont réputés marchandises en paquets: les emballages en carton, avec ou sans garniture en papier ou combinés avec de la cellulose (cellux, cellophane et autres), ainsi que les sachets en cellulose ou en papier combiné avec cette matière.

L'ensachement en cornets en papier, en usage dans le commerce de détail, ne donne aucun droit de facturer un supplément pour la mise en paquets.

Les meuniers et grossistes qui ensachent des marchandises à base de millet et des légumineuses en vrac dans des cornets en papier de 1 à 2½ kg sont en droit d'appliquer un supplément de 3 ct. par kilo sur les prix maximums fixés pour les marchandises en vrac. Dans de tels cas, les prix de détail maximums fixés pour les marchandises en vrac ne peuvent être dépassés. Les meuniers et grossistes intéressés sont tenus de signaler expressément cette disposition à leur clientèle.

Tous les paquets de produits à base d'avoine et de millet, d'orge perlé et de légumineuses doivent porter l'indication du prix de détail maximum en caractères imprimés. Les sachets en cellulose doivent être munis de cette mention au moyen d'une étiquette intérieure bien visible. L'entreprise qui a ensaché la marchandise est responsable de l'impression du prix.

Les prix maximums fixés pour les livraisons aux détaillants s'entendent franco gare du destinataire pour les expéditions par voie ferrée et franco domicile pour les marchandises livrées par camion. Pour ce qui est des communes alpestres ayant droit à la compensation des frais de transport, les prix maximums franco domicile fixés dans les prescriptions nºs 718 A/43 et 718 A/44 pour les ventes aux détaillants sont applicables.

Ad rubriques 53 et 53a, farine et semoule de pois: A partir du 1er janvier 1944, la farine et la semoule de pois (jaunes et verts), également, ne peuvent pas être vendues comme articles de marque à des prix supérieurs aux taux fixés sous les rubriques 53 et 53a.

Ad rubriques 60 à 63, café dit obligatoire; obligation d'offre: Les grossistes et les détaillants sont tenus de mettre à la disposition de leur clientèle 30 % au moins de leurs ventes totales sous forme de café pur et cela aux prix maximums des rubriques 60 et 61 (« café dit obligatoire »). Les prix doivent être accompagnés de la mention bien lisible « **café torréfié bon marché** ». Les prix des autres qualités de café seront établis conformément aux prescriptions nº 543; les prix fixés sous les rubriques 62 et 63 sont considérés comme prix maximums absolus.

Ad rubriques 63 a à h, thé provenant des importations centralisées, obligation d'offre. Les grossistes et les détaillants sont tenus de mettre à la disposition des consommateurs au moins 30 % de leur contingent de thé provenant des importations centralisées, dans les qualités Thé Standard ou Mélange Standard et dans les limites des prix maximums indiqués aux rubriques 63 a et 63 b.

Ad rubriques 64 a et b, huiles comestibles en récipients prêtés: Si les récipients prêtés sont facturés, ils doivent être repris au même taux. Il n'en doit résulter aucuns frais pour les épiciers.

Ad rubriques 64 e, 65 à 72: Ces prix ne peuvent être appliqués: 1º que s'ils sont imprimés sur les emballages (aux termes des prescriptions nº 572 A/44, toute modification de prix imprimés est interdite); 2º que si les réserves de la rubrique « meilleur marché » sont épuisées.

Ad rubriques 71 et 72: Tout autre prix n'est applicable que moyennant une autorisation de l'Office fédéral du contrôle des prix.

Ad rubriques 64a à e, 68 à 70: huile de lin comestible non comprise.

Ad rubriques 75 à 77, œufs en coquille: Pour plus de détails, au sujet notamment de la validité de différences de prix pratiqués dans les communes rurales, les centres urbains et mi-urbains et les contrées montagnardes, on consultera les prescriptions spéciales nº 618 A/42, du 29 août 1942, concernant les prix maximums des œufs du pays et étrangers, de poules et de canes (œufs en coquille).

Ad rubriques 78 à 80, farine d'œufs: On s'en référera, pour plus de détails, aux prescriptions spéciales nº 555 D/43 concernant les prix maximums des farines d'œufs en petits paquets, du 22 janvier 1943. Ces prescriptions spéciales régissent également les prix maximums des blancs et jaunes d'œufs en poudre. Les prix fixés pour les livraisons d'œufs complets en poudre aux commerces de détail s'entendent pour des marchandises ensachées. Pour la marchandise en vrac, les prix fixés sous rubrique 78 devront être réduits de fr. 3, sous rubrique 79 de fr. 2 et sous rubrique 80 de fr. 1 par kilo.

Ad rubrique 83a et b, graisse de génisse, crue ou fondue: Les prix maximums ont trait à des marchandises de première qualité. Le prix de vente des qualités inférieures doit être réduit proportionnellement. Pour ce qui est du « premier jus », les détaillants doivent s'en tenir au prix maximum communiqué par le fondoir.

Ad rubrique 83b, graisses de boucherie mélangées (saindoux + graisses de génisse, ou particulièrement graisses de boucherie + huiles comestibles): Les prix de ces produits doivent être établis sur la base des prix maximums des matières composantes. Un supplément (pour frais de mélange) de 30 ct. par kilo peut être ajouté. Les marchands sont autorisés à augmenter leurs prix de vente du montant (en francs et centimes par kilo) duquel leurs prix de revient ont été augmentés.

Ad rubriques 84 à 89h, saucisses: Le poids brut minimum de 200 g indiqué pour les « Schüblig » est valable pour les « Schüblig zurichois ». Pour les Schüblig dont le poids est sensiblement inférieur (tels que « Emmentaler » ou sensiblement supérieur (tels que « Schüblig st-gallois »), les prix doivent être calculés proportionnellement aux prix fixés pour les Schüblig de 200 g.

Quant aux prix des saucisses non énumérées ci-dessus, nous renvoyons aux prescriptions nº 627 A/44, du 22 février 1944.

Salami, salametti, salamelle et mortadelle: Les prix maximums fixés pour les livraisons aux détaillants concernent les **ventes directes par les fabricants aux détaillants;** quant aux ventes **par les grossistes aux détaillants,** les prix augmentent de 50 ct. par kilo.

Pour ce qui est des **salami « Bindoni »** et **« Nostrano »,** les prix fixés peuvent être majorés en outre de 20 ct. par kilo; les prix de détail, en revanche, ne subissent aucun changement.

Quant au reste, on voudra bien consulter les prescriptions nº 627 B/44 de l'Office fédéral du contrôle des prix, du 22 mars 1944.

En ce qui concerne les salami importés, voir prescriptions nº 627 C/43.

Ad rubriques 90 à 104, viande: Pour ce qui est du classement de la viande de génisse et de vache, nous renvoyons aux prescriptions nº 627 A/44, du 21 février 1944. Pour les morceaux spéciaux de vache, de génisse et de porc (aloyaux: rumpsteak, roastbeef, filet; jambon à l'os fumé et épaule de porc fumée), les suppléments de prix usuels sont applicables.

Ad rubriques 104a et 104b: Le poids inférieur de 50 g représente un minimum. Aucune portion inférieure à ce poids ne peut être fournie à la clientèle. Pour ce qui est des portions de plus de 55 g, le prix de 55 ct. du bouilli ne peut être relevé que de 10 ct. par 10 g et celui du rôti (60 ct.) de 12 ct. par 10 g supplémentaires.

Ad rubriques 1 à 114: Toutes les marchandises offertes ou exposées dans le commerce de détail doivent être munies d'étiquettes ou d'inscriptions qui en indiquent clairement les prix de vente en francs et centimes, conformément aux prescriptions nº 572 A/44, du 29 septembre 1944, concernant l'affichage et l'impression des prix de détail. En l'absence de dispositions spéciales pour tel ou tel article, les prix de détail s'entendent emballages compris, même si les marchandises sont livrées en emballages spéciaux (emballages de fête, cadeaux, etc.).

3. Suppléments de prix pour les livraisons en gros de marchandises en vrac, en sacs d'origine entamés (sucre cristallisé, sucre scié en sacs, riz, farine, semoule de blé et de maïs, produits à base d'avoine et d'orge, produits à base de millet, légumineuses).

Des suppléments pour petites quantités ne peuvent être perçus, d'une manière générale, que sur les livraisons de **quantités inférieures au poids d'un sac d'origine.** Pour ce qui est des livraisons en un seul et même envoi de quantités supérieures à ce poids, la perception d'un supplément pour petites quantités est donc prohibée.

Pour les livraisons en sacs entamés, de marchandises en vrac, les suppléments suivants pour petites quantités peuvent être facturés aux acheteurs: pour quantités de 25 kg et plus: 2 ct. par kilo au maximum; pour quantités inférieures à 25 kg: 3 ct. par kilo au maximum.

Ces suppléments peuvent être appliqués également aux livraisons de sucre scié et de sucre semoule en paquets uniformes entamés.

Pour les livraisons de pâtes « action » en colis de moins de 20 kg, un supplément de prix de 3 ct. par kilo peut être perçu jusqu'à nouvel avis.

4. Livraisons aux consommateurs importants (ménages collectifs, tels que hôtels, restaurants, hôpitaux, etc.): Ces consommateurs devront être mis au bénéfice d'un prix équitable fondé sur la moyenne du prix de vente aux détaillants et du prix de détail.

Pour les livraisons de viande, de saucisses et de graisses de boucherie, les consommateurs importants bénéficieront des rabais accordés jusqu'ici. En tant que des prix uniformes n'ont pas été fixés pour la revente, un rabais équitable doit être accordé sur les livraisons aux revendeurs.

5. Les prix maximums fixés pour les livraisons aux détaillants s'entendent franco gare du destinataire pour les expéditions par voie ferrée et franco domicile pour les marchandises livrées par camion.

Pour ce qui est des communes alpestres ayant droit à la compensation des frais de transport, les prix maximums, franco domicile, fixés dans les prescriptions nº 718 A/43 pour les ventes aux détaillants sont applicables. A partir du 1er janvier 1944, les suppléments pour frais de transport appliqués jusqu'ici d'entente avec les autorités cantonales compétentes (offices cantonaux de l'économie de guerre, services cantonaux chargés de la surveillance des prix) ne peuvent plus être perçus.

6. Les services cantonaux compétents sont autorisés à réduire équitablement les prix maximums fixés par les présentes prescriptions si des circonstances spéciales l'exigent. Pour des réductions de prix de cet ordre, l'autorisation préalable de l'Office fédéral du contrôle des prix doit néanmoins être demandée.

7. En tant que les détaillants accordent à leur clientèle des rabais ou ristournes excédant 5 %, les prix de vente bruts susmentionnés peuvent être augmentés en conséquence, pourvu que, après déduction de ces rabais ou ristournes, les prix nets prescrits ne soient pas dépassés. Cette réglementation ne concerne cependant pas les marchandises dont le prix de détail maximum est déjà prescrit aux fabricants et dont ils font imprimer le prix sur les emballages conformément aux prescriptions établies.

8. D'entente avec l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, nous rappelons expressément aux détaillants que la vente anticipée de denrées rationnées (en échange des titres de rationnement du mois subséquent) **est interdite.**

9. Les prix et les prestations susmentionnées représentent des maximums. Il est interdit d'exiger ou d'accepter des contreprestations qui — compte tenu des prix de revient usuels de la branche en question — procureraient un bénéfice incompatible avec la situation économique générale. Ces taux maximums ne peuvent cependant être appliqués qu'aussi longtemps que les frais qui sont à leur base n'auront pas baissé. Sitôt qu'une réduction de ces frais intervient, les prix devront être diminués en conséquence.

10. Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1941 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre. Sont également applicables: l'arrêté du Conseil fédéral du 12 novembre 1940 concernant la fermeture préventive de locaux de vente et d'ateliers, d'entreprises de fabrication et d'autres exploitations, l'ordonnance nº 3 du Département fédéral de l'économie publique, du 18 janvier 1940, concernant le séquestre et la vente forcée.

Montreux-Territet, le 19 mai 1945.

Office fédéral du contrôle des prix:
R. PAHUD.

Weisung Nr. 32 BH der Sektion für Holz des KIAA über Brennholz

(Sammeln und Verwertung der Tannzapfen)

(Vom 23. Mai 1945)

Gestützt auf die Verfügung Nr. 34 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 9. Februar 1942 (Landesversorgung mit festen Brennstoffen), und auf die Verfügung Nr. 2 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 5. Dezember 1941 (Transport von Holz und Holzkohle), erlässt die Sektion für Holz folgende Weisung:

1. **Abgabe und Bezug.** Die Tannzapfen (Fichten-, Föhren- und Lärchenzapfen) sind von der Rationierung ausgenommen. Abgabe und Bezug sind frei. Vorbehalten bleibt Ziffer 5, Absatz 3, dieser Weisung.

2. **Transportbewilligungspflicht.** Der Transport von Tannzapfen per Bahn (offen oder in Säcken), im Gewicht von einer Tonne und mehr, wird der Bewilligungspflicht unterstellt. Für die Zuständigkeit zur Erteilung der Transportbewilligungen und das Verfahren gelten die Bestimmungen des Kreisschreibens Nr. 3 AH der Sektion für Holz, vom 19. September 1942, über Transport von Holz, Holzkohle und Torf.

3. **Forstpolizeiliche Vorschriften.** Das Sammeln von Zapfen ist in allen Waldungen gestattet; vorbehalten bleiben die nähern kantonalen Bestimmungen, wie Beschränkung der Sammeltätigkeit auf bestimmte Tage, Ausgabe von Sammlerkarten, Verbot des Sammelns in Verjüngungen oder während der Dauer der Holzschläge.

Der Waldbesitzer hat keinen Anspruch auf Entschädigung für die in seinen Waldungen gesammelten Zapfen.

4. **Sammeln durch Einzelpersonen.** Das Sammeln der Tannzapfen für den Eigenbedarf ist jedermann gestattet und weitgehend zu fördern. Die Kantone und Gemeinden können zu diesem Zweck ortsnahe Wälder für die Bevölkerung reservieren und Sammelaktionen untersagen.

Das Sammeln von Zapfen für den Verkauf ist jedermann im Rahmen der kantonalen Bestimmungen gestattet.

5. **Sammelaktionen.** Die Durchführung von Sammelaktionen (organisiertes Sammeln durch 3 und mehr Personen für den Eigenbedarf oder die Abgabe an Dritte) bedarf einer Bewilligung des Kantons oder der Gemeinde. Die Kantone und Gemeinden können selbst Sammelaktionen anordnen. In den dafür bestimmten Waldungen können private Sammelaktionen untersagt werden.

Die Kantone sind ermächtigt, den Ertrag von öffentlichen und privaten Sammelaktionen bestimmten Abnehmern zuzuweisen.

6. **Preise.** Die Preise für Tannzapfen sind durch Verfügung Nr. 690 A/45 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle, vom 1. Mai 1945, geregelt.

7. **Strafbestimmungen.** Widerhandlungen gegen diese Weisung und die gestützt darauf erlassenen Ausführungsvorschriften und Einzelverfügungen werden gemäss Bundesratsbeschluss vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

Unabhängig vom Strafverfahren bleibt der Ausschluss von der Weiterbelieferung mit Tannzapfen und der Entzug erteilter Bewilligungen vorbehalten.

8. **Inkrafttreten.** Diese Weisung tritt am 28. Mai 1945 in Kraft.

Auf den gleichen Zeitpunkt wird das Kreisschreiben Nr. 18 BH der Sektion für Holz, vom 9. Juni 1943, über Sammlung und Verwertung der Tannzapfen aufgehoben.

Instructions n° 32 BH de la Section du bois de l'OGIT concernant le bois de feu

(Ramassage et utilisation des cônes de sapin)

(Du 23 mai 1945)

Vu l'ordonnance n° 34 du Département fédéral de l'économie publique, du 9 février 1942 (approvisionnement du pays en combustibles solides); vu l'ordonnance n° 2, du même département, du 5 décembre 1941 (transport de bois et de charbon de bois), la Section du bois édicte les instructions suivantes:

1. **Livraison et acquisition.** Les cônes de sapin (cônes d'épicéa, de pin et de mélèze) ne sont pas soumis au rationnement. Leur livraison et leur acquisition sont libres. Est réservé le chiffre 5, alinéa 3, des présentes instructions.

2. **Permission préalable de transport.** Le transport par chemin de fer d'une tonne ou plus de cônes de sapin (ensachés ou en vrac) par wagons de chemin de fer est soumis au régime de l'autorisation préalable.

La circulaire n° 3 AH de la Section du bois, du 19 septembre 1942, sur le transport de bois, de charbon de bois et de tourbe, est applicable pour la désignation de l'office compétent et pour la procédure de délivrance des autorisations de transport.

3. **Prescriptions de police forestière.** Le ramassage des cônes est permis dans toutes les forêts; restent réservées les dispositions particulières des cantons, concernant notamment la limitation à certains jours de la liberté de ramassage, la délivrance de cartes de contrôle, l'interdiction du ramassage dans les rajeunissements ou pendant les périodes de coupe. Le propriétaire n'a droit à aucune indemnité pour les cônes ramassés dans ses forêts.

4. **Ramassage individuel.** Le ramassage des cônes pour usage personnel est permis à chacun et doit être encouragé.

Les cantons et les communes peuvent, dans ce but, réserver à la population des forêts proches des localités et interdire les ramassages collectifs.

Le ramassage des cônes pour la vente est permis à chacun dans le cadre des dispositions cantonales.

5. **Ramassage collectif.** Le ramassage collectif (ramassage organisé, par trois personnes et plus, pour leur propre usage ou pour livraison à des tiers) est soumis à l'autorisation du canton ou de la commune.

Les cantons et les communes peuvent organiser eux-mêmes des ramassages collectifs. Dans les forêts destinées à ce but, le ramassage collectif privé peut être interdit.

Les cantons sont autorisés à attribuer le produit des ramassages collectifs publics et privés à des preneurs déterminés.

6. **Prix.** Les prix des cônes de sapin sont réglementés par les prescriptions n° 690 A/45 du Service fédéral du contrôle des prix, du 1er mai 1945.

7. **Dispositions pénales.** Les infractions aux présentes instructions, ainsi qu'aux prescriptions d'exécution et décisions d'espèce qui s'y réfèrent, seront réprimées conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

Demeurent réservés, indépendamment de poursuites pénales, la suppression de toute livraison ultérieure de cônes de sapin et le retrait des autorisations accordées.

8. **Entrée en vigueur.** Les présentes instructions entrent en vigueur le 28 mai 1945.

A la même date est abrogée la circulaire n° 18 BH de la Section du bois, du 9 juin 1943, concernant le ramassage et l'utilisation des cônes de sapin.

Telegrammverkehr mit Rumänien - Service télégraphique avec la Roumanie

(PTT.) Wegen Unterbrechung der Telegraphenverbindungen können keine Telegramme nach Rumänien angenommen werden. — En raison de l'interruption des communications télégraphiques, les télégrammes à destination de la Roumanie ne peuvent pas être acceptés. 117. 23. 5. 45.

Opuscolo concernente l'imposta federale sulla cifra d'affari

È apparso di questi giorni un opuscolo di 56 pagine comprendente la raccolta di tutti i testi legislativi attualmente in vigore per quanto riguarda l'imposta federale sulla cifra d'affari. L'opuscolo in questione, accuratamente stampato, è stato compilato in stretta collaborazione con la Sezione per l'imposta sulla cifra d'affari dell'amministrazione federale delle contribuzioni, di guisa ch'esso è perfettamente a punto. Il prezzo è di **90 ct.** per esemplare (spese postali comprese). Si prega d'effettuare in anticipo il versamento sul nostro conto-chèques postali III 5600, specificando l'ordinazione a tergo della cedola di versamento a noi destinata o della cedola di girata. Allo scopo d'evitare il prodursi di malintesi, pregasi di non confermare separatamente l'ordinazione.

Foglio ufficiale svizzero di commercio, Berna.

Redaktion:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

ALPINA

Versicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu der **Donnerstag den 7. Juni 1945, vormittags 11 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Zürich, Bleicherweg 10, ALPINA-Haus, stattfindenden**

22. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Die Verhandlungsgegenstände sind folgende:

1. Genehmigung des Protokolls der einundzwanzigsten ordentlichen Generalversammlung vom 1. Juni 1944.
2. Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1944 sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
3. Verwendung des Gewinnsaldos.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Stimmkarten stehen vom 25. Mai 1945 an beim Sitz der Gesellschaft zur Verfügung der Herren Aktionäre, wo auch die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Revisionsbericht zur Einsicht aufliegen. Z 281

Zürich, den 19. Mai 1945.

ALPINA Versicherungs-Aktiengesellschaft,
der Präsident des Verwaltungsrates: **K. Türler;** der Direktor: **H. Rahn.**

Remboursement

de

l'emprunt 4 % de la Confédération suisse de 1930

au 1er septembre 1945

Dans sa séance du 18 mai 1945, le Conseil fédéral a décidé de dénoncer au remboursement pour le 1er septembre 1945 l'emprunt 4% de la Confédération suisse de 1930, conformément au chiffre 3 des conditions.

Les obligations de cet emprunt pourront être encaissées sans frais aux guichets de la Banque nationale suisse et à ceux des établissements qui font partie du Cartel de banques suisses ou de l'Union des banques cantonales suisses.

Les créances inscrites au Livre de la dette publique sont remboursables par la Banque nationale suisse à Berne.

Les intérêts cesseront de courir à partir du 1er septembre 1945.

Les porteurs d'obligations et les titulaires de créances inscrites de l'emprunt fédéral 4% de 1930 pourront demander la conversion de leurs créances en obligations ou créances inscrites des emprunts 3½% ou 3¼% de la Confédération suisse de 1945.

Berne, le 19 mai 1945.

Département fédéral des finances et des douanes:
E. NOBS.

Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern

Die Aktionäre werden hiemit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag den 29. Mai 1945, vormittags 11 Uhr, im Sitzungszimmer des Verwaltungsgebäudes der Centralschweizerischen Kraftwerke in Luzern, Hirschengraben 33 (II. Stock), eingeladen.

Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates für das Jahr 1944.
2. Abnahme der Jahresrechnung pro 1944 sowie des Berichtes der Kontrollstelle. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen innert gesetzlicher Frist auf unserem Bureau zur Einsicht der Aktionäre auf.

Stimmrechtsausweise für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über deren Besitz bis Samstag den 26. Mai 1945, mittags 12 Uhr, im Bureau der Gesellschaft oder bei folgenden Banken bezogen werden: Schweizerische Kreditanstalt Luzern und Zürich, Luzerner Kantonalbank und Aktiengesellschaft Leu & Cie., Zürich. Lz 68

Luzern, den 27. April 1945.

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: Jöhr.

Aktiengesellschaft Kesselschmiede Richterswil

Einladung zur 30. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag den 24. Mai 1945, nachmittags 5 Uhr, im Restaurant Freihof in Richterswil

TRAKTANDEN:

1. Protokoll, Jahresbericht, Jahresrechnung und Décharge-erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
2. Wahl des Verwaltungsrates.
3. Wahl der Revisoren.
4. Diverses.

Die Schlussbilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung per 30. September 1944 sowie der Bericht der Revisoren liegen vom 14. Mai 1945 an auf dem Bureau der Gesellschaft den Herren Aktionären zur Einsicht auf. Z 261

Richterswil, 14. Mai 1945. DER VERWALTUNGSRAT.

Buchdruckerei Stalden, Konolfingen

Die Herren Aktionäre werden zu der Montag den 4. Juni 1945, 9 Uhr 30, im Hotel Bahnhof in Konolfingen stattfindenden

27. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Genehmigung des Protokolls der letzten Generalversammlung.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates. Genehmigung der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1944. Bericht der Rechnungsrevisoren.
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
5. Ersatzwahl eines Mitgliedes in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1945. 311

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis 1. Juni 1945 abends im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Konolfingen, den 22. Mai 1945. DER VERWALTUNGSRAT.

Elektrizitätswerk Schwyz

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Montag den 28. Mai 1945, vormittags 9 Uhr 45, im Rathaus in Schwyz

TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates für das Jahr 1944
2. Abnahme der Jahresrechnung pro 1944 sowie des Berichtes der Kontrollstelle Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Eintrittskarten, auf den Namen lautend, können bis Samstag 26. Mai 1945, mittags 12 Uhr, auf unseren Bureaux in Schwyz und Luzern bezogen werden.

Jahresrechnung, Geschäftsbericht und der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen innert gesetzlicher Frist auf unseren Bureaux in Schwyz und Luzern zur Einsicht der Aktionäre auf. Lz 69

Schwyz, 27. April 1945. NAMENS DES VERWALTUNGSRATES,
der Präsident: Jöhr.

Elektrizitätswerk Altdorf

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Montag den 28. Mai 1945, vormittags 11 Uhr 30, im Hotel Löwen in Altdorf

Traktanden: 1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates für das Jahr 1944. — 2. Abnahme der Jahresrechnung pro 1944 sowie des Berichtes der Kontrollstelle. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung. — 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes. — 4. Wahl des Verwaltungsrates. — 5. Wahl der Kontrollstelle.

Eintrittskarten, auf den Namen lautend, können bis Samstag den 26. Mai 1945, mittags 12 Uhr, auf unseren Bureaux in Altdorf und Luzern bezogen werden. Für die Stimmberechtigung der Namenaktien ist das Aktienbuch massgebend. Handänderungen von Aktien, wenn sie für diese Generalversammlung Berücksichtigung finden sollen, sind ebenfalls bis zum obigen Termin in unseren Gesellschaftsbureaux Altdorf und Luzern anzuzeigen und die Titel zur Vormerkung vorzuweisen.

Jahresrechnung, Geschäftsbericht und der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen innert gesetzlicher Frist auf unseren Bureaux in Altdorf und Luzern zur Einsicht der Aktionäre auf. Lz 70

Altdorf, den 27. April 1945. NAMENS DES VERWALTUNGSRATES,
der Präsident: Jöhr.

Emprunt du canton de Fribourg (hôpital cantonal) de 1902

85me tirage des numéros des obligations de fr. 15

opéré le 15 mai 1945

ensuite du tirage des séries du 16 avril 1945

Les lots supérieurs à fr. 21 ont été gagnés par les obligations des séries et numéros ci-dessous désignés

Séries	Nos	Fr.	Séries	Nos	Fr.	Séries	Nos	Fr.	Séries	Nos	Fr.	Séries	Nos	Fr.
364	8	50	2644	12	50	6003	30	50	8071	1	50	9522	31	50
443	14	50	2835	23	50	»	46	50	»	33	50	»	34	50
747	15	50	3136	36	50	6015	17	50	8314	2	50	9552	20	2000
798	5	250	3344	32	50	6390	16	50	8481	47	50	9558	6	50
817	10	250	4322	16	50	6513	21	50	8542	4	50	»	17	50
1818	29	50	»	28	50	6544	3	250	8891	12	50	»	45	50
1849	40	50	»	31	50	»	41	250	»	35	50	9573	47	20000
2014	37	50	4571	37	50	6816	48	50	»	38	50	9709	39	50
2026	26	50	»	40	50	8019	23	50	9335	7	50	»	41	50
2044	28	50	5386	13	50	8035	18	50	»	9	50			
2443	20	50	»	19	50	»	26	50	»	11	50			
2578	5	50	»	50	50	»	29	50	»	49	50			

Les lots de fr. 21 ont été gagnés par les obligations des séries nos:

364	1543	2000	2379	3313	4407	5866	6780	8311	9522
443	1818	2014	2443	3344	4496	6003	6816	8481	9552
747	1849	2026	2578	3372	4571	6015	7525	8542	9558
782	1874	2038	2644	3492	5386	6390	8019	8657	9573
798	1919	2044	2835	4322	5510	6513	8035	8891	9599
817	1937	2240	3136	4397	5535	6544	8071	9335	9709

Le paiement de ces lots sera effectué dès le 15 août 1945.

Les listes de tirage sont mises à la disposition du public aux domiciles suivants:

Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg; MM. Lüscher et Cie, Bâle; Union de banques suisses, Berne; Société de banque suisse, à La Chaux-de-Fonds, Lausanne et Neuchâtel; Crédit suisse, Genève; Banque populaire de Lugano, Lugano; A. Hofmann et Cie SA., Zurich; Boissevain frères, Amsterdam. F 17

On peut s'abonner à la présente liste auprès de la Banque de l'Etat de Fribourg. L'abonnement pour 3 ans revient à fr. 1.50 pour la Suisse et à fr. 2.50 pour l'étranger (francs suisses), payables par mandat postal ou versement sur son compte de chèque postal II a 49.

Fribourg, le 15 mai 1945.

LA DIRECTION DES FINANCES DU CANTON DE FRIBOURG.

AMERICAN EUROPEAN SECURITIES COMPANY

Offre d'échange des actions privilégiées cumulatives $ 6 contre des actions privilégiées cumulatives $ 4,50, série «B»

Le Conseil d'administration de l'American European Securities Company a décidé, dans l'intérêt de la société, de demander aux porteurs d'actions privilégiées cumulatives $ 6 l'échange de leurs titres contre un nombre égal d'actions privilégiées cumulatives $ 4,50. Dans ce but, il a autorisé l'émission de nouvelles actions privilégiées cumulatives $ 4,50, série «B». Ces nouveaux titres ont exactement les mêmes droits que les actions privilégiées $ 6 (y compris celui au remboursement à $ 110), à l'exception du taux du dividende qui est fixé à $ 4,50 par année au lieu de $ 6.

Cette mesure a dû être prise par la société pour mieux adapter le dividende qu'elle paie à ses actions privilégiées au rendement qu'elle obtient maintenant sur son portefeuille, étant donné les taux peu élevés du loyer de l'argent aux Etats-Unis. Au 31 mars 1945, le rendement de ce portefeuille était de 4½% environ. En agissant de la sorte, la société adapte également le taux du dividende payé sur ses actions privilégiées à ceux payés par d'autres sociétés de placement aux Etats-Unis.

L'offre d'échange des actions privilégiées est valable jusqu'au 15 juin 1945. La société espère que ses actionnaires privilégiés actuels y répondront favorablement et décideront de conserver leur intérêt dans l'affaire.

Les titres pour lesquels aucune demande d'échange n'aura été faite jusqu'à cette date seront appelés au remboursement pour le 30 juin 1945 au prix de $ 110 par action.

D'après le nombre d'actions privilégiées qu'elle aura à rembourser à cette date, la compagnie décidera si elle désire se prévaloir de la faculté qu'elle a obtenue de contracter auprès de la Guaranty Trust Company of New-York tout ou partie d'un emprunt de $ 2 500 000 à 5 ans au taux de 2% l'an.

Le dividende trimestriel de $ 1,50 sera payé le 30 juin 1945 sur toutes les actions privilégiées, sans tenir compte si les porteurs ont accepté ou non l'offre d'échange de leurs actions privilégiées contre de nouvelles actions série «B». Le dividende sur les actions privilégiées nouvelles, de $ 4,50 par année, sera payé à partir du 1er juillet 1945.

En vertu d'une licence accordée par le Trésor américain, la compagnie est autorisée à soumettre l'offre d'échange aux actionnaires étrangers domiciliés hors des Etats-Unis. Cependant, cette offre n'est pas faite pour les titres dans lesquels des ennemis des Etats-Unis ont un intérêt.

Lors du remboursement d'actions privilégiées $ 6, les actionnaires qui sont citoyens des Etats-Unis ou les étrangers domiciliés aux Etats-Unis devront payer l'income tax américain sur le bénéfice réalisé par eux entre le prix d'achat de leurs titres et le prix du remboursement de ceux-ci. Les étrangers domiciliés hors des Etats-Unis qui n'ont pas d'activité lucrative dans ce pays, n'auront pas à supporter cet income tax; ils seront par contre soumis, pour le remboursement de leurs titres, aux restrictions de blocage actuellement en vigueur. La compagnie estime que ces restrictions seront sans doute maintenues un certain temps encore après la fin des hostilités.

Les porteurs étrangers d'actions privilégiées enregistrées au nom de Messieurs Dominick & Dominick, qui désirent échanger leurs titres, devront présenter jusqu'au 15 juin 1945 au plus tard leurs certificats à

Messieurs Pictet & Cie, banquiers, à Genève,

qui ont été désignés par la compagnie comme agents pour effectuer cette opération.

Comme la grande majorité des actions privilégiées American European Securities se trouve déposée hors des Etats-Unis, et qu'il est difficile, dans les circonstances présentes, de faire parvenir aux porteurs domiciliés hors des Etats-Unis, de nouveaux certificats, les actions pour lesquelles l'échange est désiré seront munies d'une estampille constatant l'opération d'échange. Les certificats définitifs des nouvelles actions privilégiées seront émis ultérieurement aux Etats-Unis. X 94

Participations financières SA., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le 4 juin 1945, à 11 heures, au siège social, Place St-François 2, à Lausanne.

Ordre du jour: opérations statutaires.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport des contrôleurs, ainsi que le rapport de gestion, sont à la disposition des actionnaires au siège social.

L 120 LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

's Vervielfältigungsbüro Metropol hät züglet . . . Unser seit 30 Jahren an der Börsenstraße 10, Zürich, geführtes

Büro für Vervielfältigungen, Schreibarbeiten, Diktate, Uebersetzungen, Werbebriefe, Photokopien, Adressen

befindet sich jetzt Bahnhofstrasse 94, neben Kino Rex - 2. Etage - Lift - **Telephon 25 22 14** (wie bisher) und **23 36 86** (neu)

Wir beraten Sie gut E. V. B. Vervielfältigungsbüro Metropol Zürich AG. Wir bedienen Sie rasch

Todesanzeige

Wir erfüllen hiermit die schmerzliche Pflicht, Sie von dem heute erfolgten Hinschied unseres hochverdienten

Herrn Dr. Dr. h. c.

Gadient Engi-Hollenweger

Vizepräsident des Verwaltungsrates der CIBA Aktiengesellschaft

in Kenntnis zu setzen. In 40jähriger rastloser und aufopfernder Tätigkeit, von 1924 bis 1944 als Delegierter, seit 1928 als Vizepräsident des Verwaltungsrates, hat der Verstorbene mit nachhaltigem Erfolg am Aufbau unserer Gesellschaft mitgewirkt und ihr sein reiches Wissen und seine grossen Erfahrungen zur Verfügung gestellt. Seine Verdienste als Forscher und seine Fähigkeiten als Organisator haben wesentlich zur Entwicklung unseres Unternehmens beigetragen.

Der Tod von Herrn Dr. G. Engi bedeutet für alle, die ihm im Leben nahe standen, einen schweren Verlust und erfüllt uns mit tiefer Trauer.

Basel, den 19. Mai 1945.

Verwaltungsrat und Direktion der CIBA Aktiengesellschaft

Einladung zur Anmeldung

OLMA

3. Ostschweizer Land- und Milchwirtschaftliche Messe und Ausstellung, St. Gallen

11.—21. Oktober 1945

1944 besuchten 135 000 Personen die Olma. Nützen Sie diese einmalige Werbegelegenheit aus. Senden Sie Ihre Anmeldung sofort ein. Aussteller erhalten Prospekte vom Olma-Büro, Museumstraße 1, St. Gallen.

G 62

Architekt

mit grosser Erfahrung im modernen Fabrik-, Büro- und Wohnbau **sucht** mit

Firmen des Handels und der Industrie, die bauen wollen,

in Verbindung zu treten. Q 149

Spezielle Arbeitsgebiete: generelle Gesamtprojekte für etappenweise ausführbare Neuanlagen, Einzelplanung zweckmässiger, wirtschaftlicher und schöner Neu-, Um- und Erweiterungsbauten, Bearbeitung baulicher Umstellungen und Modernisierungen für Betriebsreorganisationen, Kostenberechnungen, Leitung der Bauausführung. Gewissenhafte und seriöse Erledigung jeder Bauaufgabe zugesichert. Zuschriften zwecks unverbindlicher Besprechung sind erbeten unter Chiffre **S 5097 Q** an **Publicitas Basel.**

Uebernehme

Vertretung.

Junger strebsamer Mann sucht sich zu verändern. Vertretung für Bern und Umgebung erwünscht. Stoff- u. Kleider-Branche bevorzugt. Kautionsfähig. Offerten unter Chiffre Hab 310-1 an Publicitas Bern.

Zu kaufen gesucht

droussierte KUNSTSEIDE

weiss und farbig

aus Trikot- und Zwirnabfällen

Angebote an Telephon 25 38 66, Zürich

Ausgabe einer

3½%-Anleihe des Kantons Bern von 1945

von Fr. 16 000 000

zur teilweisen KONVERSION bzw. Rückzahlung der auf 1. Oktober 1945 zu kündigenden 4%-Anleihe des Kantons Bern von 1933 von Fr. 24 000 000

Anleihensbedingungen: Zinssatz 3½%, Semestercoupons per 1. April und 1. Oktober. Anleihensdauer 25 Jahre mit Kündigungsrecht des Kantons nach 18 Jahren. Inhabertitel zu Fr. 1000. Kotierung der Anleihe an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne und Zürich

Konversionspreis 100,40 %

zuzüglich 0,60 % eidgenössischer Titelstempel

Konversionsfrist vom 23. bis 30. Mai 1945, mittags

Eine Barzeichnung findet nicht statt

Prospekte und Konversionsscheine stehen bei den Banken auf sämtlichen schweizerischen Bankplätzen zur Verfügung

Kantonalbank von Bern

Kartell schweizerischer Banken **Verband schweizerischer Kantonalbanken**

Berner Banksyndikat 805

Fabrik-Liegenschaft

im Zürcher Oberland, bestehend aus Hauptgebäude mit zirka 2000 m² Fabrikations- und Lagerräumen, Wasserkraft, Transformatorenstation usw., zu verkaufen.

Anfragen befördert unter Chiffre V 5023 Q **Publicitas Basel.** Q 144

Adressiermaschine

mit oder ohne Adressplatten, gebraucht, aber gut erhalten, günstig abzugeben. Offerten unter Chiffre **R 5090 Q** an **Publicitas Bern.** Q 148

Demandez à la FOSC. des numéros spécimens de la «Vie économique»

Annoncenregie und verantwortlich für den Inseratenteil: Publicitas AG. — Régie des annonces et responsabilité pour ces dernières: Publicitas SA. — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern.